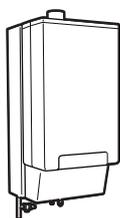




# Installationsanleitung

## Daikin Altherma Hybrid-Wärmepumpe – Wärmepumpemodul



EHYHBH05AF  
EHYHBH08AF  
EHYHBX08AF

Installationsanleitung  
Daikin Altherma Hybrid-Wärmepumpe – Wärmepumpemodul

Deutsch

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПІДПІСЯННЯ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERUNG

**Daikin Europe N.V.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 03 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Aussage für die diese Erklärung betrifft ist;
- 04 (es) declara sobre su única responsabilidad que el equipamiento al que se refiere esta declaración;
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (nl) verklaart hierbij, op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 07 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 08 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 09 (sk) vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, ze zaradenie, na ktore sa vztyka toto vyhlasenie, bolo vyrobene a na ktore sa vztyka toto vyhlasenie;
- 10 (sl) izjavlja, da je sam odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano, in da je odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano;
- 11 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 12 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 13 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 14 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 15 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 16 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 17 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 18 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 19 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;
- 20 (it) dichiaro che sono responsabile di quanto dichiarato e che il prodotto è conforme alle norme;
- 21 (nl) verklaar ik uitsluitend op mijn eigen aansprakelijkheid dat de afgebeelde apparatuur de afgebeelde specificaties en veiligheidsvoorschriften voldoet;
- 22 (pt) declaro sob a minha exclusiva responsabilidade que o equipamento a que esta declaração se refere;
- 23 (ru) заявляю исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 24 (sk) vyhlasujem, že som zodpovedný za všetky údaje uvedené v tomto vyhlásení a za všetky údaje uvedené v tomto vyhlásení;
- 25 (sl) izjavljam, da sem odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano, in da je odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano;
- 26 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 27 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 28 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 29 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 30 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 31 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 32 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 33 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 34 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;

**EHYHBH05AFV3\*, EHYHBH08AFV3\*, EHYHBX08AFV3\*,**

\* = , , 1 , 2 , 3 , ... , 9

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (en) derien (volgens Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à l(ux) ou à d'autres documents normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgend(e) norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 (en) under liggende(s) af bestemte(r) i;
- 09 (fr) en est conforme(s) à l(ux) ou à d'autres documents normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 10 (de) unter folgenden Normen / einem oder mehreren Normdokumenten / Dokumenten entspricht, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 11 (es) conformes a l(ux) o a d'otros documentos normativos, para siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 12 (it) conforme ai seguenti standardi o altri documenti a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 13 (nl) conform de volgende norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 14 (pt) estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 15 (ru) соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 16 (sk) sú v zhode s nasledujúcimi normami (alebo inými) normatívnymi dokumentami, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 17 (sl) so v skladu sa sledujočimi standardoma (ili drugimi normativnimi dokumentoma), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;
- 18 (sv) överensstämmer med följande standard(er) eller andra normgivande dokument(er), under förutsättning av att dessa brukas i enlighet med våra instruktioner;
- 19 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 20 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 21 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 22 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 23 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 24 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 25 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 26 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;

**EN60335-2-40,**

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 (en) derien (volgens Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à l(ux) ou à d'autres documents normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgend(e) norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 (en) under liggende(s) af bestemte(r) i;
- 09 (fr) en est conforme(s) à l(ux) ou à d'autres documents normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 10 (de) unter folgenden Normen / einem oder mehreren Normdokumenten / Dokumenten entspricht, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 11 (es) conformes a l(ux) o a d'otros documentos normativos, para siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 12 (it) conforme ai seguenti standardi o altri documenti a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 13 (nl) conform de volgende norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 14 (pt) estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 15 (ru) соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 16 (sk) sú v zhode s nasledujúcimi normami (alebo inými) normatívnymi dokumentami, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 17 (sl) so v skladu sa sledujočimi standardoma (ili drugimi normativnimi dokumentoma), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;
- 18 (sv) överensstämmer med följande standard(er) eller andra normgivande dokument(er), under förutsättning av att dessa brukas i enlighet med våra instruktioner;
- 19 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 20 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 21 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 22 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 23 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 24 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 25 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 26 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПІДПІСЯННЯ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERUNG

**CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 03 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Aussage für die diese Erklärung betrifft ist;
- 04 (es) declara sobre su única responsabilidad que el equipamiento al que se refiere esta declaración;
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (nl) verklaart hierbij, op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 07 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 08 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 09 (sk) vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, ze zaradenie, na ktore sa vztyka toto vyhlasenie, bolo vyrobene a na ktore sa vztyka toto vyhlasenie;
- 10 (sl) izjavlja, da je sam odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano, in da je odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano;
- 11 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 12 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 13 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 14 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 15 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 16 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 17 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 18 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 19 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;

- 01 Directives as amended
- 02 Directives, gemakt, Aendring
- 03 Directives, teles que modifiaes
- 04 Richtlijnen, teles que amendado
- 05 Directives, sejin da modifika
- 06 Direktive, come da modifika
- 07 Оδηγητες, come da modifika
- 08 Directives, come da modifika
- 09 Директиве, come da modifika
- 10 Directives, med senere ændringer
- 11 Direktiv, med frelagna ändringar
- 12 Direktiv, med foresatte ændringer
- 13 Direktiv, teles que modifikaes
- 14 Richtlijnen, teles que amendado
- 15 Directives, sejin da modifika
- 16 Direktive, come da modifika
- 17 Оδηγητες, come da modifika
- 18 Directives, come da modifika
- 19 Директиве, come da modifika
- 20 on vastavastus järgmistele standarditele (ja või teile normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 skadnavastraa na sekvencije standardiju ili drugih normativnih dokumenata, pri upotrebi, da se koristavastraa sa namne instrukcijama;
- 22 tad, ja tebi tabitsi razložiti navedjenim, abisi se skopsem standardim in drugim normativnim dokumentom;
- 24 su v zbirke s nasledujucimi normami (ali drugimi normativnimi) dokumentoma, za predpkladu, ze sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 útörün, laimatlamaaz gör e kulanimasi kosuljama asgüdaki standartlar ve norm beliften belgeler e uyumludur;

**Low Voltage 2014/35/EU  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

- 11 Information\* enigi <A> och godkants av <B> enligt Certifikat <C>
- 12 Merk\* sommet i tekenimmet / <A> og gjensinn positiv bestemelse av <B> ifølge Sertifikaat <C>
- 13 Huom\* jota on esittely asiakirjassa <A> ja jotta <B> on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno otkriveno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés\* a(z) <A> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uveget\* zgodnie z dokumentacij <A> pozitivno oglašeno sse stabil in <A> si apricati pozitiv de <B> in conformitate cu Certificatul <C>
- 18 Nota\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- 19 Opomba\* kako je izloženo u <A> pozitivno otkriveno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>
- 21 Zabeleška\* kako je ispoljeno u <A> u osvećenju pozitivno od <B> prema Certifikatu <C>
- 22 Pastaba\* kaip nurodyta <A> ir kaip teigiamai nusvyta <B> pagal Sertifikaat <C>
- 23 Pízním\* ka notován <A> an abstrakci <B> pozitivním větřením in conformitate cu Certificatul <C>
- 24 Poznámka\* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not\* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- CE - ZJAVNA OJSKLADENOSTI
- CE - VASTAVASTUSKLAARUSTOON
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗГОДНОСТІ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
- CE - ATTIKITES DEKLARACJA
- CE - ATILI STIRAS DEKLARACIA
- CE - VYHLASENIE ZHODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

- 17 (da) deklarerer på min ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 18 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Aussage für die diese Erklärung betrifft ist;
- 19 (es) declara sobre su única responsabilidad que el equipamiento al que se refiere esta declaración;
- 20 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 21 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 22 (nl) verklaart hierbij, op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 23 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 24 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 25 (sk) vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, ze zaradenie, na ktore sa vztyka toto vyhlasenie, bolo vyrobene a na ktore sa vztyka toto vyhlasenie;
- 26 (sl) izjavlja, da je sam odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano, in da je odgovoren za vse, kar je v tej izjavi zapisano;
- 27 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 28 (tr) bu cihazın sadece sorumluluğunda olduğunu ve bu beyanla ilgili olarak;
- 29 (pl) oświadczam, że jestem odpowiedzialny za to, co jest napisane w tym oświadczeniu;
- 30 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da je ovaj opis ispravnost i sigurnost ovog proizvoda;
- 31 (cs) prohlašuji na svou odpovědnost, že zařízení, na které se vztahuje toto prohlášení, bylo vyrobeno a na které se vztahuje toto prohlášení;
- 32 (da) erklærer under sin ene ansvar, at udstyringen, der beskrives i denne erklæring, er sikker og fungerer som beskrevet;
- 33 (fi) vakuutan, että olen yksin vastuussa siitä, mitä tässä lausunnossa on ilmoitettu, ja että lausunnossa on ilmoitettu;
- 34 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο είναι ασφαλής και λειτουργεί όπως περιγράφεται;
- 35 (hu) kijelentem kizárólagos felelősségemmel, hogy a leírt berendezések megfelelnek a műszaki követelményeknek, és a műszaki követelményeknek;

- 16 megjelölések az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírtak szerint használják;
- 17 szerint in conformitate cu urmatorul (urmeatoarele) normativ(e) (sau alte) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skadnavastraa na sekvencije standardiju in drugim normativni, pod pogledom, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastavastus järgmistele standarditele (ja või teile normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 skadnavastraa na sekvencije standardiju ili drugih normativnih dokumenata, pri upotrebi, da se koristavastraa sa namne instrukcijama;
- 22 tad, ja tebi tabitsi razložiti navedjenim, abisi se skopsem standardim in drugim normativnim dokumentom;
- 24 su v zbirke s nasledujucimi normami (ali drugimi normativnimi) dokumentoma, za predpkladu, ze sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 útörün, laimatlamaaz gör e kulanimasi kosuljama asgüdaki standartlar ve norm beliften belgeler e uyumludur;
- 01 Directives as amended
- 02 Direktiv, med senere ændringer
- 03 Direktiv, med foresatte ændringer
- 04 Richtlijnen, teles que amendado
- 05 Directives, sejin da modifika
- 06 Direktive, come da modifika
- 07 Оδηγητες, come da modifika
- 08 Directives, come da modifika
- 09 Директиве, come da modifika
- 10 Directives, med senere ændringer
- 11 Direktiv, med foresatte ændringer
- 12 Direktiv, med foresatte ændringer
- 13 Direktiv, teles que modifikaes
- 14 Richtlijnen, teles que amendado
- 15 Directives, sejin da modifika
- 16 Direktive, come da modifika
- 17 Оδηγητες, come da modifika
- 18 Directives, come da modifika
- 19 Директиве, come da modifika
- 20 on vastavastus järgmistele standarditele (ja või teile normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 skadnavastraa na sekvencije standardiju ili drugih normativnih dokumenata, pri upotrebi, da se koristavastraa sa namne instrukcijama;
- 22 tad, ja tebi tabitsi razložiti navedjenim, abisi se skopsem standardim in drugim normativnim dokumentom;
- 24 su v zbirke s nasledujucimi normami (ali drugimi normativnimi) dokumentoma, za predpkladu, ze sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 útörün, laimatlamaaz gör e kulanimasi kosuljama asgüdaki standartlar ve norm beliften belgeler e uyumludur;

- 21 Zabeleška\* kako je ispoljeno u <A> u osvećenju pozitivno od <B> prema Certifikatu <C>
- 22 Pastaba\* kaip nurodyta <A> ir kaip teigiamai nusvyta <B> pagal Sertifikaat <C>
- 23 Pízním\* ka notován <A> an abstrakci <B> pozitivním větřením in conformitate cu Certificatul <C>
- 24 Poznámka\* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not\* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>



# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Über die Dokumentation</b>	<b>3</b>
1.1	Informationen zu diesem Dokument.....	3
<b>2</b>	<b>Über die Verpackung</b>	<b>4</b>
2.1	Innengerät.....	4
2.1.1	So packen Sie das Innengerät aus.....	4
2.1.2	So entfernen Sie das Zubehör vom Innengerät.....	4
<b>3</b>	<b>Vorbereitung</b>	<b>4</b>
3.1	Den Ort der Installation vorbereiten.....	4
3.1.1	Anforderungen an den Installationsort des Innengeräts.....	4
3.2	Vorbereiten der Wasserleitungen.....	5
3.2.1	Prüfen der Wassermenge und der Durchflussmenge.....	5
3.3	Vorbereiten der Elektroinstallation.....	5
3.3.1	Übersicht über die elektrischen Anschlüsse für externe und interne Aktoren.....	5
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>5</b>
4.1	Geräte öffnen.....	5
4.1.1	So öffnen Sie die Schaltkastenabdeckung des Innengeräts.....	5
4.2	Montieren des Innengeräts.....	6
4.2.1	So installieren Sie das Innengerät.....	6
4.3	Anschluss der Kältemittelleitung.....	7
4.3.1	So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Innengerät an.....	7
4.4	Anschließen der Wasserleitungen.....	7
4.4.1	Anschließen der Wasserleitungen des Innengeräts ...	7
4.4.2	So füllen Sie den Raumheizungskreislauf.....	8
4.4.3	So füllen Sie den Brauchwasserspeicher.....	8
4.4.4	So isolieren Sie die Wasserleitungen.....	8
4.5	Anschließen der elektrischen Leitungen.....	8
4.5.1	Die elektrischen Leitungen an die Inneneinheiten anschließen.....	8
4.5.2	So schließen Sie die Hauptstromversorgung des Innengeräts an.....	9
4.5.3	So schließen Sie die Bedieneinheit an.....	10
4.5.4	So schließen Sie das Absperrventil an.....	11
4.5.5	So schließen Sie den Stromzähler an.....	11
4.5.6	So schließen Sie den Gaszähler an.....	11
4.5.7	So schließen Sie die Brauchwasserpumpe an.....	11
4.5.8	So schließen Sie den Alarmausgang an.....	12
4.5.9	So schließen Sie den Ausgang EIN/AUS für Heizen/ Kühlen an.....	12
4.5.10	So schließen Sie die Stromverbrauch-Digitaleingänge an.....	12
4.5.11	So schließen Sie das Sicherheitsthermostat an (Öffner).....	13
4.6	Abschließen der Installation des Innengeräts.....	13
4.6.1	So schließen Sie das Innengerät.....	13
<b>5</b>	<b>Erweiterte-Funktion</b>	<b>13</b>
5.1	Innengerät.....	13
5.1.1	Übersicht: Konfiguration.....	13
5.1.2	Basiskonfiguration.....	16
5.1.3	Menüstruktur: Übersicht über die Monteurereinstellungen.....	21
<b>6</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<b>22</b>
6.1	Checkliste vor Inbetriebnahme.....	22
6.2	Checkliste während der Inbetriebnahme.....	22
6.2.1	So prüfen Sie die minimale Durchflussmenge.....	23
6.2.2	So führen Sie eine Entlüftung durch.....	23
6.2.3	So führen Sie einen Testlauf durch.....	23
6.2.4	So führen Sie einen Aktor-Testlauf durch.....	23
6.2.5	So führen Sie die Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung durch.....	23

<b>7</b>	<b>Übergabe an den Benutzer</b>	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>24</b>
8.1	Rohrleitungsplan: Innengerät.....	25
8.2	Elektroschaltplan: Innengerät.....	25

## 1 Über die Dokumentation

### 1.1 Informationen zu diesem Dokument

#### Zielgruppe

Autorisierte Monteure

#### Dokumentationssatz

Dieses Dokument ist Teil eines Dokumentationssatzes. Der vollständige Satz besteht aus:

- **Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen:**
  - Sicherheitsanweisungen, die Sie vor der Installation lesen müssen
  - Format: Papier (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten)
- **Installationsanleitung für Wärmepumpenmodul:**
  - Installationsanleitung
  - Format: Papier (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten)
- **Installationsanleitung für Gaskesselmodul:**
  - Installations- und Bedienungsanweisungen
  - Format: Papier (im Lieferumfang des Gaskessels enthalten)
- **Installationshandbuch für das Außengerät:**
  - Installationsanleitung
  - Format: Papier (im Lieferumfang des Außengeräts enthalten)
- **Referenzhandbuch für den Monteur:**
  - Vorbereitung der Installation, Referenzdaten ...
  - Format: Digitale Dateien unter <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>
- **Ergänzungshandbuch für optionale Ausstattung:**
  - Weitere Informationen bezüglich der Installation von optionalen Ausstattungen
  - Format: Papier (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten) + Digitale Dateien unter <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Neueste Ausgaben der mitgelieferten Dokumentation können auf der regionalen Daikin-Webseite oder auf Anfrage bei Ihrem Händler verfügbar sein.

Die Original-Dokumentation ist auf Englisch verfasst. Bei der Dokumentation in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

#### Technische Konstruktionsdaten

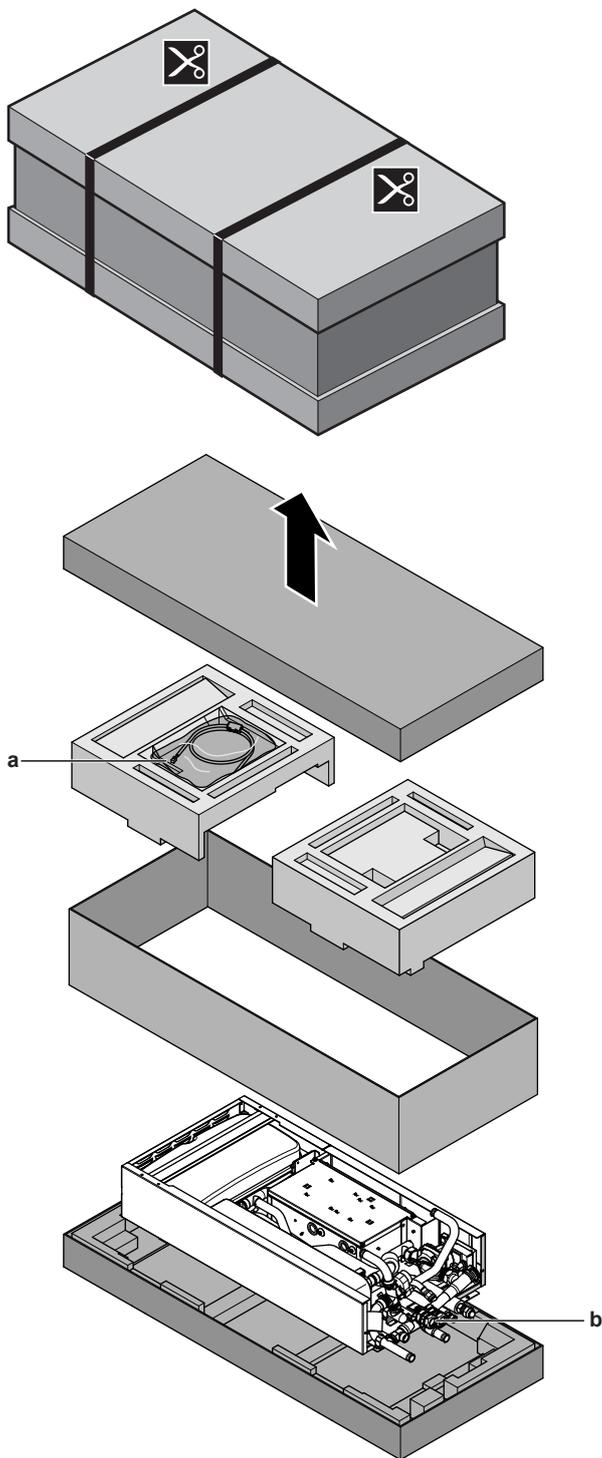
- Ein **Teil** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich).
- Der **vollständige Satz** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf dem Daikin Business Portal (Authentifizierung erforderlich).

## 2 Über die Verpackung

### 2 Über die Verpackung

#### 2.1 Innengerät

##### 2.1.1 So packen Sie das Innengerät aus



- a Installationsanleitung, Betriebsanleitung, Ergänzungshandbuch für optionale Ausstattung, Kurzanleitung zur Installation, Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen, Kessel-Kommunikationskabel, Reduzierstück-Zubehör-Kit.
- b Verbindungsstücke für den Gasboiler

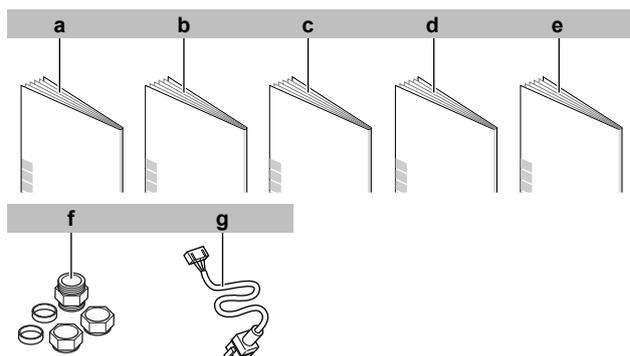
#### **i** INFORMATION

Entsorgen Sie den oberen Kartondeckel NICHT. Auf der Außenseite des Kartondeckels ist die Montageschablone aufgedruckt.

##### 2.1.2 So entfernen Sie das Zubehör vom Innengerät

- 1 Entfernen Sie das Zubehör wie in "2.1.1 So packen Sie das Innengerät aus" [▶ 4] beschrieben.

Die Installationsanleitung, die Betriebsanleitung, das Ergänzungshandbuch für optionale Ausstattung, die Allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen, die Kurzanleitung zur Installation und das Boilerkommunikationskabel befinden sich im oberen Teil des Kartons. Die Verbindungsstücke für den Gasboiler sind an der Wasserleitung angebracht.



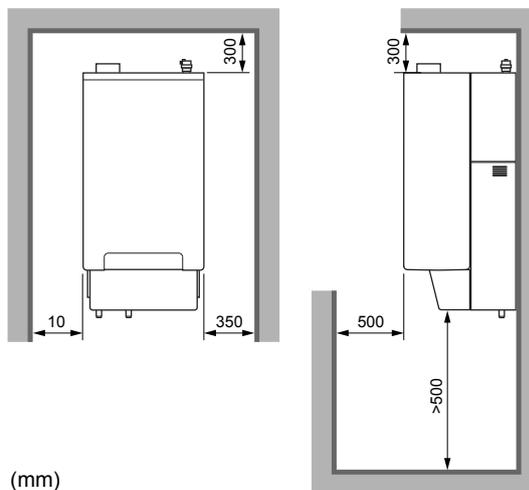
- a Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen
- b Ergänzungshandbuch für optionale Ausstattung
- c Installationsanleitung für das Innengerät
- d Betriebsanleitung
- e Kurzanleitung zur Installation
- f Verbindungsstücke für Gasboiler
- g Kesselkommunikationskabel

## 3 Vorbereitung

### 3.1 Den Ort der Installation vorbereiten

#### 3.1.1 Anforderungen an den Installationsort des Innengeräts

- Beachten Sie folgende Hinweise bezüglich der Abstände bei der Installation:



(mm)

- Das Innengerät ist nur für die Inneninstallation und für Umgebungstemperaturen zwischen 5~35°C im Kühlmodus und 5~30°C im Heizmodus konzipiert.

## 3.2 Vorbereiten der Wasserleitungen



### HINWEIS

Stellen Sie im Fall von Kunststoffrohren sicher, dass sie vollständig sauerstoffdiffusionsdicht gemäß DIN 4726 sind. Die Diffusion von Sauerstoff in die Rohrleitung kann zu einer übermäßigen Korrosion führen.

### 3.2.1 Prüfen der Wassermenge und der Durchflussmenge

#### Minimales Wasservolumen

Prüfen Sie, ob die Gesamtwassermenge der Installation mindestens 13,5 Liter beträgt, das interne Wasservolumen des Innengeräts NICHT eingeschlossen.



### INFORMATION

In kritischen Fällen oder bei Räumen mit hohem Heizbedarf kann eine größere Wassermenge erforderlich sein.



### HINWEIS

Wenn die Zirkulation im Raumheizungs-/kühlkreislauf über ferngesteuerte Ventile geregelt wird, ist es wichtig, dass dieses Mindestwasservolumen auch dann gewährleistet ist, wenn alle Ventile geschlossen sind.

#### Minimale Durchflussmenge

Prüfen Sie, ob die minimale Durchflussmenge (erforderlich während Abtau-/Reserveheizungsbetrieb) in der Anlage unter allen Bedingungen gewährleistet ist.

Minimal erforderliche Durchflussmenge	
Modelle 05	7 l/min
Modelle 08	8 l/min



### HINWEIS

Wenn die Zirkulation in allen oder bestimmten Raumheizungskreisläufen über ferngesteuerte Ventile geregelt wird, ist es wichtig, dass diese minimale Durchflussmenge auch dann gewährleistet ist, wenn alle Ventile geschlossen sind. Falls die minimale Durchflussmenge nicht erreicht werden kann, wird der Flussfehler 7H ausgegeben (kein Heizen oder Betrieb).

Weitere Informationen finden Sie im Monteur-Referenzhandbuch.

Siehe empfohlenes Verfahren wie unter "6.2 Checkliste während der Inbetriebnahme" [p. 22] beschrieben.

## 3.3 Vorbereiten der Elektroinstallation

### 3.3.1 Übersicht über die elektrischen Anschlüsse für externe und interne Aktoren

Posten	Beschreibung	Kabel	Maximaler Betriebsstrom
<b>Stromversorgung für Außen- und Innengerät</b>			
1	Stromversorgung für das Außengerät	2+GND	(a)
2	Stromversorgungs- und Verbindungskabel zum Innengerät	3+GND	(g)
3	Stromversorgung für Gaskessel	2+GND	(c)

Posten	Beschreibung	Kabel	Maximaler Betriebsstrom
4	Wärmepumpentarif-Netzanschluss (spannungsfreier Kontakt)	2	(e)
5	Normaltarif-Netzanschluss	2	6.3 A
<b>Bedieneinheit</b>			
6	Bedieneinheit	2	(f)
<b>Optionale Ausstattung</b>			
7	3-Wege-Ventil	3	100 mA <sup>(b)</sup>
8	Brauchwasserspeicherfühler	2	(d)
9	Stromversorgung für Heizer für Ablaufwanne	2	(b)
10	Raumthermostat/Wärmepumpenkonvektor	3 oder 4	100 mA <sup>(b)</sup>
11	Außentemperaturfühler	2	(b)
12	Innentemperaturfühler	2	(b)
<b>Bauseitig zu liefernde Komponenten</b>			
13	Absperrventil	2	100 mA <sup>(b)</sup>
14	Stromzähler	2	(b)
15	Brauchwasserpumpe	2	(b)
16	Alarmausgang	2	(b)
17	Umschalter zur Steuerung der externen Wärmequelle	2	(b)
18	Raumkühlungs-/heizungssteuerung	2	(b)
19	Stromverbrauch-Digitaleingänge	2 (je Eingangssignal)	(b)
20	Gasmesser	2	(b)
21	Sicherheitsthermostat	2	(e)

- (a) Siehe Typenschild des Außengeräts.
- (b) Minimaler Kabelquerschnitt 0,75 mm<sup>2</sup>.
- (c) Verwenden Sie das mit dem Kessel gelieferte Kabel.
- (d) Der Fühler und das Anschlusskabel (12 m) werden zusammen mit dem Brauchwasserspeicher geliefert.
- (e) Kabelquerschnitt 0,75 mm<sup>2</sup> bis 1,25 mm<sup>2</sup>, maximale Länge: 50 m. Der spannungsfreie Kontakt muss einer Last von mindestens 15 V Gleichspannung, 10 mA standhalten.
- (f) Kabelquerschnitt 0,75 mm<sup>2</sup> bis 1,25 mm<sup>2</sup>; maximale Länge: 500 m. Anwendbar auf Anschluss einer Bedieneinheit und Anschluss von zwei Bedieneinheiten.
- (g) Kabelquerschnitt 1,5 mm<sup>2</sup>; maximale Länge: 50 m.



### HINWEIS

Weitere technische Daten der verschiedenen Anschlüsse befinden sich auf der Innenseite des Innengeräts.

## 4 Installation

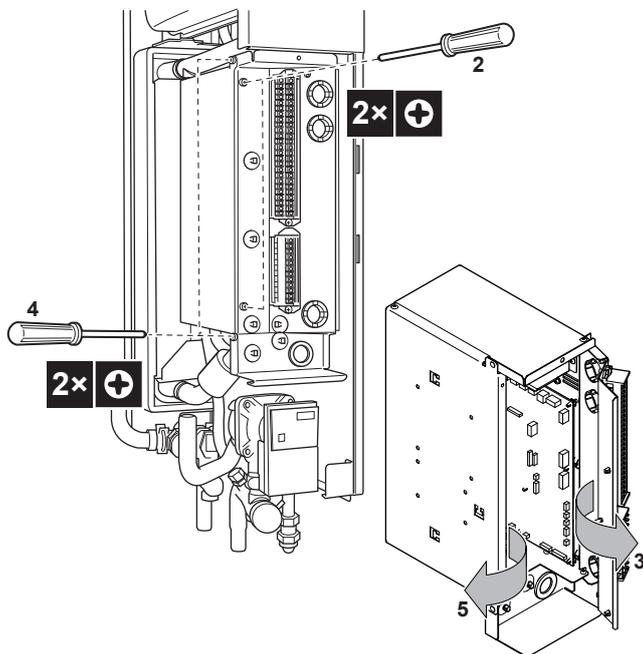
### 4.1 Geräte öffnen

#### 4.1.1 So öffnen Sie die Schaltkastenabdeckung des Innengeräts

- 1 Entfernen Sie die Seitenwand auf der rechten Seite des Innengeräts. Die Seitenwand ist unten mit 1 Schraube befestigt.

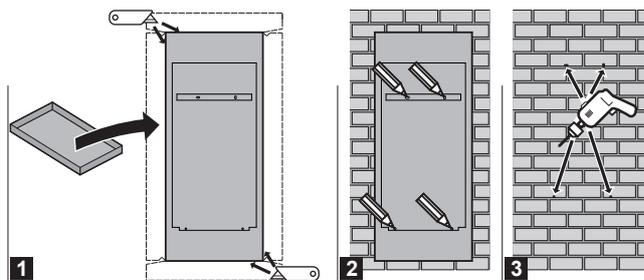
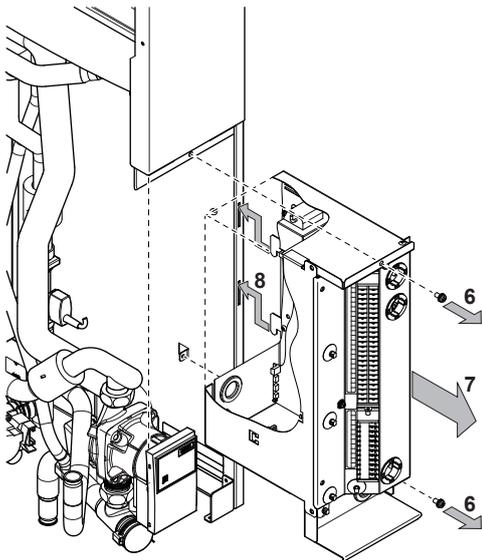
## 4 Installation

- Entfernen Sie die obere und untere Schraube an der Seitenwand des Schaltkastens.
- Die rechte Tafel des Schaltkastens lässt sich öffnen.
- Entfernen Sie die obere und untere Schraube an der Frontblende des Schaltkastens.
- Die Frontblende des Schaltkastens lässt sich öffnen.

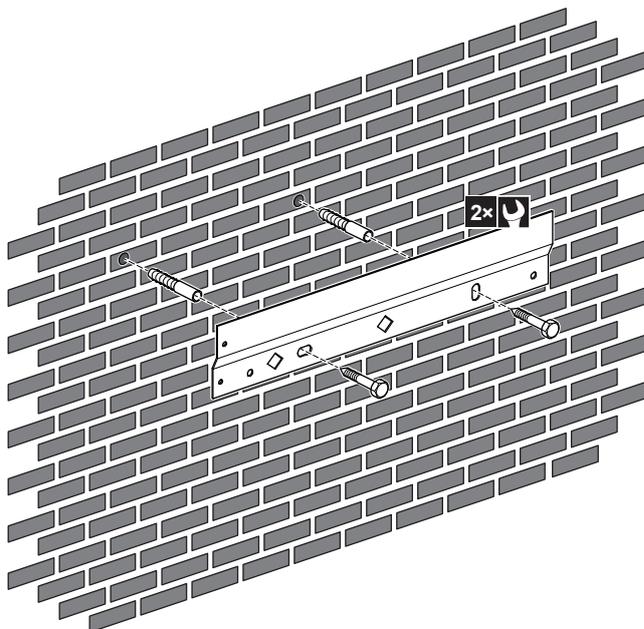


Wenn Sie nach der Installation des Boilers auf den Schaltkasten zugreifen müssen, gehen Sie wie folgt vor:

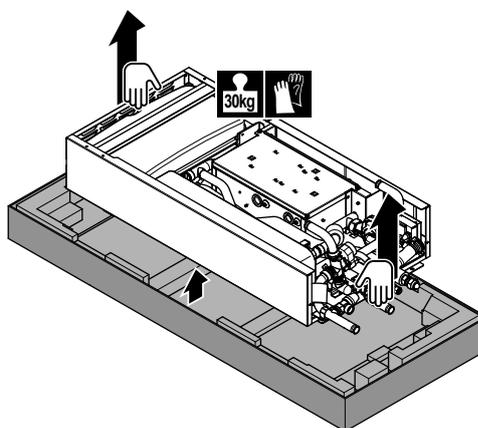
- Entfernen Sie die obere und untere Schraube an der Seitenwand des Schaltkastens.
- Nehmen Sie den Schaltkasten aus dem Gerät.
- Hängen Sie den Schaltkasten mit den dafür vorgesehenen Haken am Schaltkasten an die Seite des Geräts.



- Befestigen Sie den Wandhalter mit 2 M8-Schrauben an der Wand.



- Heben Sie das Gerät an.

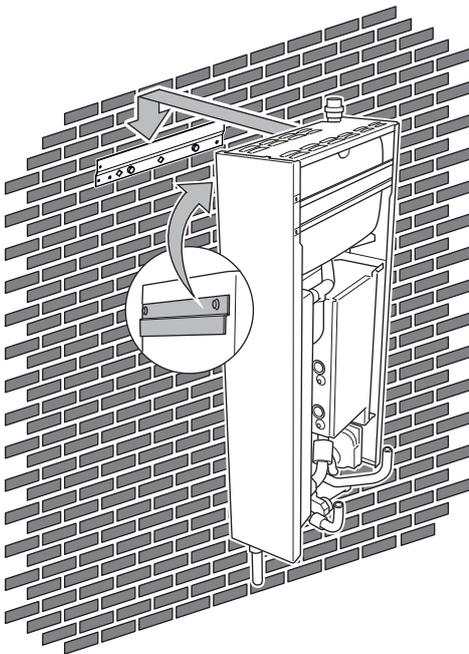


- Halten Sie das Oberteil des Geräts an der Position der Wandhalterung gegen die Wand geneigt.
- Schieben Sie den Haltebügel auf der Rückseite des Geräts über die Wandhalterung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig befestigt ist. Sie können zusätzlich die Unterseite des Geräts mit 2 M8-Schrauben befestigen.
- Das Gerät ist jetzt an die Wand montiert.

## 4.2 Montieren des Innengeräts

### 4.2.1 So installieren Sie das Innengerät

- Halten Sie die Montageschablone (siehe Karton) an die Wand und befolgen Sie die unten gezeigten Schritte.

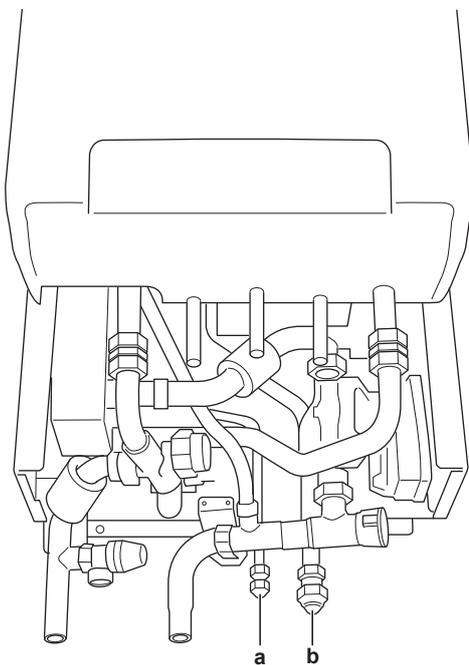


### 4.3 Anschluss der Kältemittelleitung

Alle Richtlinien, Spezifikationen und Installationsanweisungen finden Sie in der Installationsanleitung des Außengeräts.

#### 4.3.1 So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Innengerät an

- 1 Schließen Sie das Flüssigkeits-Absperrventil des Außengeräts an den Anschluss für flüssiges Kältemittel des Innengeräts an.



- a Anschluss für flüssiges Kältemittel
- b Anschluss für gasförmiges Kältemittel

- 2 Schließen Sie das Gas-Absperrventil des Außengeräts an den Anschluss für gasförmiges Kältemittel des Innengeräts an.

### 4.4 Anschließen der Wasserleitungen

#### 4.4.1 Anschließen der Wasserleitungen des Innengeräts

So schließen Sie die Wasserleitung für die Raumheizung an



#### HINWEIS

Bei einer alten Heizungsanlage wird empfohlen, einen Schmutzfilter zu verwenden. Schmutz oder Ablagerungen von der Heizanlage können das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verringern.



#### HINWEIS

Üben Sie beim Anschließen der Rohrleitung KEINE übermäßige Kraft aus. Eine Verformung von Rohrleitungen kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.



#### HINWEIS

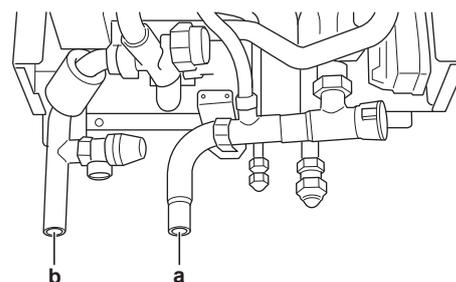
- Es wird empfohlen, Absperrventile an den Ein- und Ausgängen zur Raumheizung zu installieren. Die Absperrventile sind bauseitig zu liefern. Dann können Sie das Gerät warten, ohne das ganze System entleeren zu müssen.
- Planen Sie einen Entleerungs-/Füllpunkt zum Entleeren oder Füllen des Raumheizungskreislaufs ein.



#### HINWEIS

Installieren Sie KEINE Ventile zum sofortigen Absperrn des gesamten Heizverteilersystems (Radiatoren, Bodenheizungsschleifen, Ventilator-Konvektoren usw.), da dies zu einem unmittelbaren Kurzschluss des Wasserdurchflusses zwischen dem Auslass und dem Einlass des Geräts führen kann (z. B. über ein Bypass-Ventil). Dies kann zu einem Fehler führen.

- 1 Schließen Sie den Anschluss für den Wassereinlass (Ø22 mm) an.
- 2 Schließen Sie den Anschluss für den Wasserauslass (Ø22 mm) an.



- a Wassereinlass
- b Wasserauslass

- 3 Bei Anschluss an den optionalen Brauchwasserspeicher ziehen Sie die Installationsanleitung des Brauchwasserspeichers zu Rate.



#### HINWEIS

Installieren Sie Entlüftungsventile an allen lokalen hochgelegenen Punkten.



#### HINWEIS

Falls ein optionaler Brauchwasserspeicher installiert wird: Ein Druckentlastungsventil (bauseitig zu liefern) mit einem Öffnungsdruck von maximal 10 bar (= 1 MPa) muss am Anschluss für Kaltwassereinlass entsprechend der geltenden Vorschriften installiert werden.

## 4 Installation

### 4.4.2 So füllen Sie den Raumheizungskreislauf

Vor dem Befüllen des Heizkreislaufs MUSS der Gaskessel installiert werden.

- 1 Spülen Sie die Anlage gründlich zum Säubern des Kreislaufs.
- 2 Schließen Sie den Wasserzufuhrschlauch an den Abflusspunkt (bauseitig) an.
- 3 Schalten Sie den Gaskessel ein und betrachten Sie die Druckanzeige am Kessel.
- 4 Vergewissern Sie sich, dass die Entlüftungsventile des Gaskessels und des Wärmepumpenmoduls geöffnet sind (mindestens um 2 Umdrehungen).
- 5 Füllen Sie den Kreislauf mit Wasser auf, bis der Druck an der Kesselanzeige den Wert  $\pm 2$  bar (Minimum 0,5 bar) erreicht hat.
- 6 Entlüften Sie den Wasserkreislauf so gut wie möglich.
- 7 Trennen Sie den Wasserversorgungsschlauch vom Abflusspunkt.

#### HINWEIS

- Luft im Wasserkreislauf kann zu Funktionsstörungen führen. Vielleicht ist es nicht möglich, während des Füllvorgangs die gesamte Luft aus dem Kreislauf entweichen zu lassen. Während der ersten Betriebsstunden des Systems wird die verbliebene Luft durch die automatischen Entlüftungsventile abgelassen. Dann muss eventuell nachträglich Wasser nachgefüllt werden.
- Nutzen Sie die spezielle, im Kapitel "6 Inbetriebnahme" [▶ 22] beschriebene Funktion, um das System zu entlüften. Diese Funktion sollte verwendet werden, um die Wärmetauscherspule des Brauchwasserspeichers zu entlüften.

### 4.4.3 So füllen Sie den Brauchwasserspeicher

Siehe Installationsanleitung des Brauchwasserspeichers.

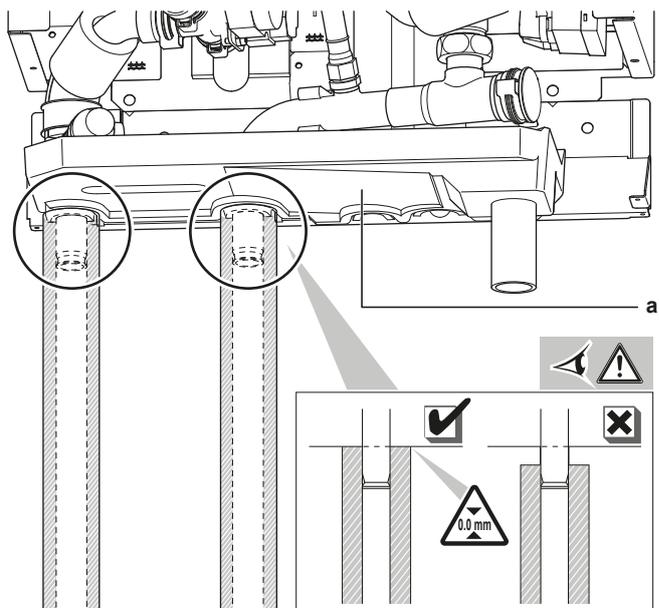
### 4.4.4 So isolieren Sie die Wasserleitungen

Die Rohrleitungen im gesamten Wasserkreislauf MÜSSEN isoliert werden, um Kondensatbildung während des Kühlbetriebs und eine Verringerung der Heiz- und Kühlleistung zu verhindern.

Liegen die Temperaturen überwiegend über 30°C und hat die Luft eine relative Luftfeuchtigkeit über 80%, muss das Isoliermaterial mindestens 20 mm dick sein, damit sich auf der Oberfläche des Isoliermaterials kein Kondensat bildet.

Wenn die Ablaufwanne installiert ist, stellen Sie sicher, dass das Wasserrohr bis zur Ablaufwanne isoliert ist, um eine Kondensation zu vermeiden.

Bei einem EHYHBX



a Ablaufwannen-Bausatz

## 4.5 Anschließen der elektrischen Leitungen



**GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR**



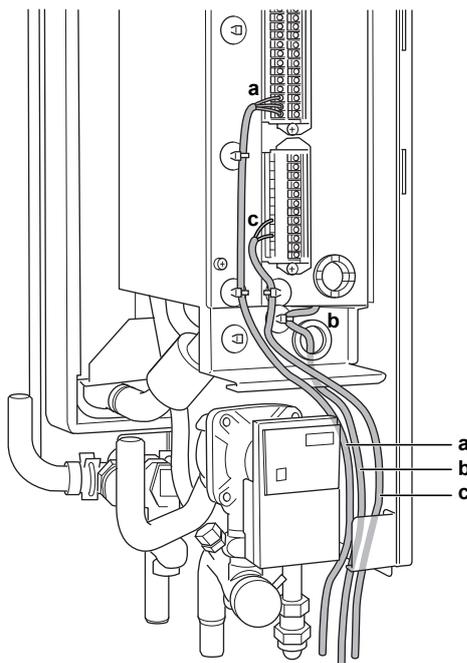
**WARNUNG**

Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel IMMER ein mehradriges Kabel.

### 4.5.1 Die elektrischen Leitungen an die Inneneinheiten anschließen

Es wird empfohlen, alle elektrischen Leitungen zur Hydrobox vor der Installation des Boilers zu installieren.

- 1 Die Kabel sollten von unten in das Gerät geführt werden.
- 2 Die Kabel sollten wie folgt innerhalb des Geräts verlegt werden:



**i** INFORMATION

Planen Sie bei der Installation bauseitiger oder optionaler Kabel eine ausreichende Kabellänge ein. Hierdurch ist es möglich, während der Wartung den Schaltkasten zu entfernen/neu zu positionieren und Zugriff auf andere Komponenten zu erhalten.

Verkabelung	Mögliche Kabel (abhängig vom Gerätetyp und den installierten optionalen Ausstattungen)
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verbindungskabel zwischen Innen- und Außengerät</li> <li>▪ Normaltarif-Netzanschluss</li> <li>▪ Wärmepumpentarif-Netzanschluss</li> <li>▪ Wärmepumpen-Konvektor (optional)</li> <li>▪ Raumthermostat (Option)</li> <li>▪ 3-Wege-Ventil (Option bei einem Speicher)</li> <li>▪ Absperrventil (bauseitig zu liefern)</li> <li>▪ Brauchwasserpumpe (bauseitig zu liefern)</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verbindungskabel zwischen Innengerät und Gasboiler (Anweisungen zum Anschließen finden Sie in der Boileranleitung)</li> </ul>
c	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Außentemperaturfühler (Option)</li> <li>▪ Bedieneinheit</li> <li>▪ Innentemperaturfühler (Option)</li> <li>▪ Stromzähler (bauseitig)</li> <li>▪ Kontakt für Wärmepumpentarif-Netzanschluss</li> <li>▪ Sicherheitsthermostat (bauseitig)</li> <li>▪ Gaszähler (bauseitig)</li> </ul>

3 Zwecks Zugentlastung und auch um zu verhindern, dass Kabel mit Rohren und scharfen Kanten in Berührung kommen, die Kabel mit Kabelbinder an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

**! VORSICHT**

Drücken Sie KEINE überflüssigen Kabellängen in das Gerät ein.

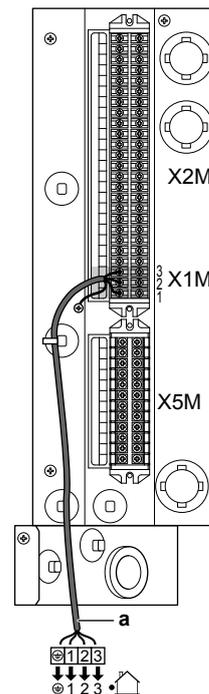
**! HINWEIS**

Weitere technische Daten der verschiedenen Anschlüsse befinden sich auf der Innenseite des Innengeräts.

**4.5.2 So schließen Sie die Hauptstromversorgung des Innengeräts an**

1 Schließen Sie die Hauptstromversorgung an.

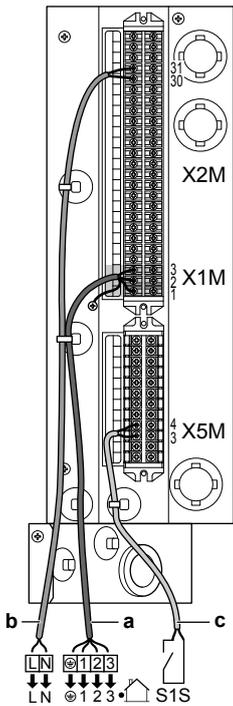
**Bei Normaltarif-Netzanschluss**



Legende: siehe Abbildung unten.

**Bei Wärmepumpentarif-Netzanschluss**

## 4 Installation



- a Verbindungskabel (=Hauptstromversorgung)
- b Normaltarif-Netzanschluss
- c Kontakt für Wärmepumpentarif-Netzanschluss

- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### **i** INFORMATION

Wenn das System an einen Wärmepumpentarif-Netzanschluss angeschlossen ist, ist ein separater Normaltarif-Netzanschluss erforderlich. Ändern Sie den Anschluss X6Y gemäß dem Elektroschaltplan auf der Innenseite des Innengeräts.

### **i** INFORMATION

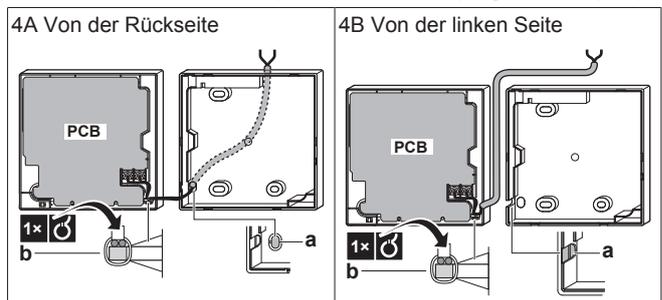
Der Wärmepumpentarif-Netzanschlusskontakt ist mit den gleichen Anschlüssen verbunden (X5M/3+4) wie der Sicherheitsthermostat. An das System kann ENTWEDER ein Wärmepumpentarif-Netzanschluss ODER ein Sicherheitsthermostat angeschlossen werden.

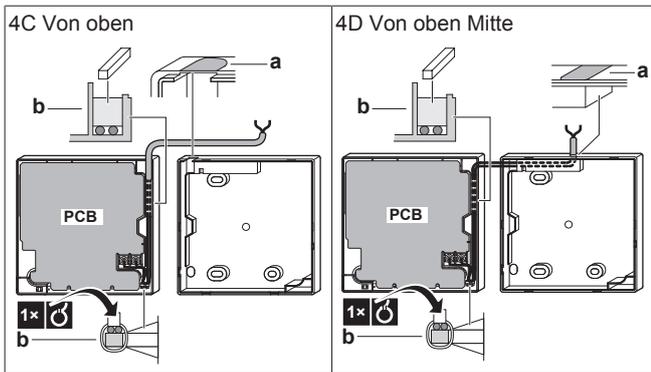
### 4.5.3 So schließen Sie die Bedieneinheit an

- Wenn Sie 1 Bedieneinheit verwenden, können Sie sie am Innengerät (zur Steuerung in der Nähe des Innengeräts) oder im Raum (bei Verwendung als Raumthermostat) installieren.
- Wenn Sie 2 Bedieneinheiten verwenden, können Sie 1 Bedieneinheit am Innengerät (zur Steuerung in der Nähe des Innengeräts) und 1 Bedieneinheit im Raum (zur Verwendung als Raumthermostat) installieren.

#	Aktion
1	<p>Schließen Sie das Kabel der Bedieneinheit an das Innengerät an.</p> <p>Befestigen Sie das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen.</p> <p>a Haupt-Bedieneinheit<sup>(a)</sup></p> <p>b Optionale Bedieneinheit</p>
2	<p>Stecken Sie einen Schraubendreher in die Schlitz unter der Bedieneinheit und nehmen Sie die Frontblende vorsichtig von der Rückblende ab.</p> <p>Die Platine befindet sich in der Frontblende der Bedieneinheit. Vermeiden Sie Beschädigungen.</p>
3	Befestigen Sie die Rückblende der Bedieneinheit an der Wand.
4	Führen Sie die Anschlüsse wie in 4A, 4B, 4C oder 4D gezeigt durch.
5	<p>Bringen Sie die Frontblende wieder an der Rückblende an.</p> <p>Achten Sie beim Befestigen der Frontblende am Gerät darauf, dass die Kabel NICHT eingeklemmt werden.</p>

(a) Die Haupt-Bedieneinheit ist für den Betrieb erforderlich, muss aber separat bestellt werden (obligatorische Option).





- a Schneiden Sie diesen Teil für die Durchführung der Kabel mit einer Kneifzange oder dergleichen aus.
- b Befestigen Sie die Kabel mit dem Kabelhalter und der Klemme am vorderen Teil des Gehäuses.

### 4.5.4 So schließen Sie das Absperrventil an

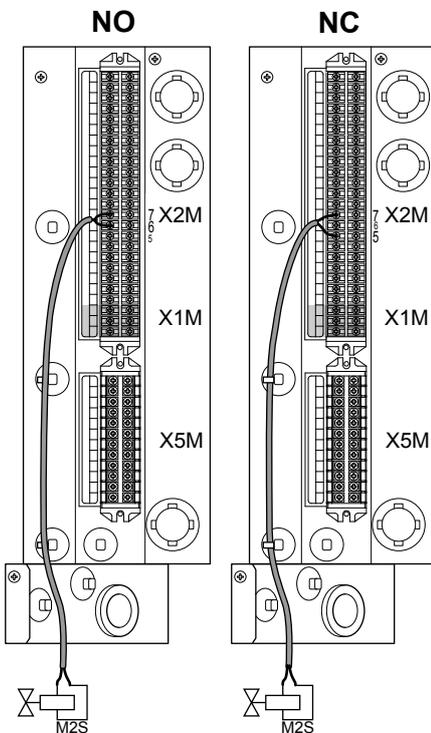
**i** **INFORMATION**

**Verwendungsbeispiel Absperrventil.** Bei einer VLT-Zone und einer Kombination aus Fußbodenheizung und Wärmepumpen-Konvektoren installieren Sie ein Absperrventil vor der Fußbodenheizung, um eine Kondensation auf dem Boden während des Kühlbetriebs zu verhindern. Weitere Informationen finden Sie im Monteur-Referenzhandbuch.

- 1 Schließen Sie das Steuerkabel des Ventils wie in der Abbildung unten dargestellt an die entsprechenden Klemmen an.

**!** **HINWEIS**

Die Verkabelung ist bei einem NC-Ventil (Schließer) und einem NO-Ventil (Öffner) unterschiedlich.



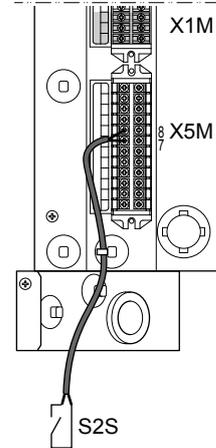
- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.5 So schließen Sie den Stromzähler an

**i** **INFORMATION**

Überprüfen Sie bei einem Stromzähler mit Transistorausgang die Polarität. Der Plus-Pol MUSS mit X5M/7 und der Minus-Pol mit X5M/8 verbunden werden.

- 1 Schließen Sie das Stromzählerkabel an die entsprechenden Klemmen wie in der Abbildung unten dargestellt an.



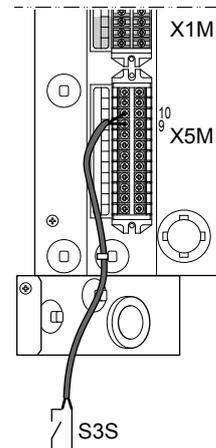
- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.6 So schließen Sie den Gaszähler an

**i** **INFORMATION**

Überprüfen Sie bei einem Gaszähler mit Transistorausgang die Polarität. Der Plus-Pol MUSS mit X5M/9 und der Minus-Pol mit X5M/10 verbunden werden.

- 1 Schließen Sie das Kabel des Gaszählers an die entsprechenden Klemmen, wie in der Abbildung unten dargestellt, an.

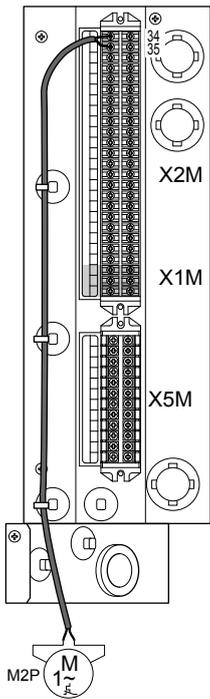


- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.7 So schließen Sie die Brauchwasserpumpe an

- 1 Schließen Sie das Kabel der Brauchwasserpumpe an die entsprechenden Klemmen wie in der Abbildung unten dargestellt an.

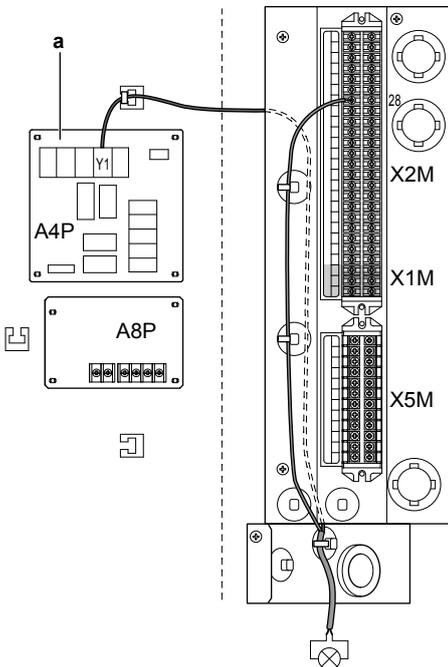
## 4 Installation



- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.8 So schließen Sie den Alarmausgang an

- 1 Schließen Sie das Kabel des Alarmausgangs wie in der Abbildung unten dargestellt an die entsprechenden Klemmen an.

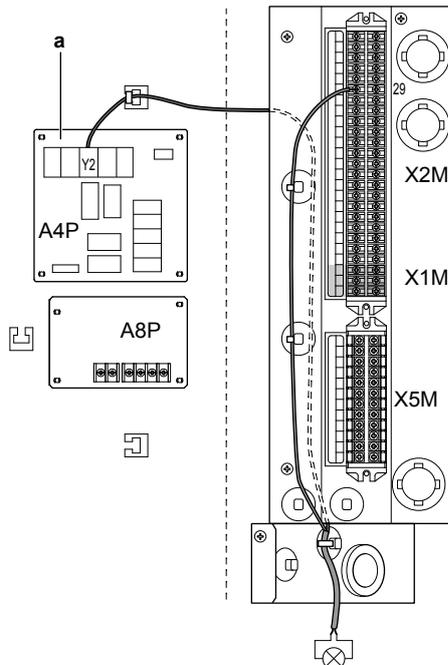


a EKR1HBAA muss installiert sein.

- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.9 So schließen Sie den Ausgang EIN/AUS für Heizen/Kühlen an

- 1 Schließen Sie das Kabel des EIN/AUS-Ausgangs für Heizen/Kühlen wie in der Abbildung unten dargestellt an die entsprechenden Klemmen an.

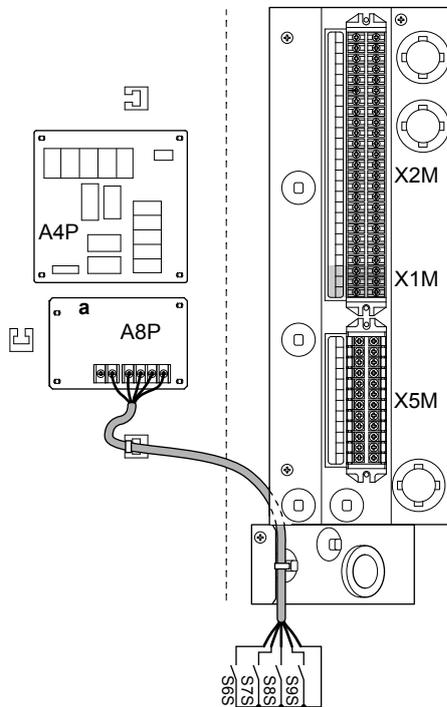


a EKR1HBAA muss installiert sein.

- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

### 4.5.10 So schließen Sie die Stromverbrauch-Digitaleingänge an

- 1 Schließen Sie das Kabel der Stromverbrauch-Digitaleingänge wie in der Abbildung unten dargestellt an die entsprechenden Klemmen an.

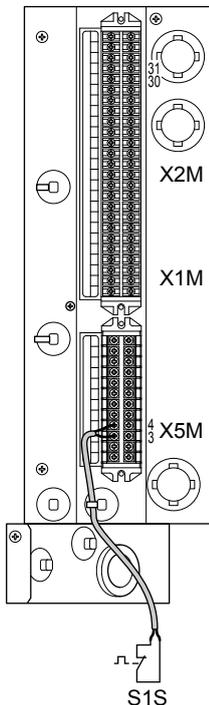


a EKR1AHTA muss installiert sein.

- 2 Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.

#### 4.5.11 So schließen Sie das Sicherheitsthermostat an (Öffner)

- Schließen Sie das Kabel des Sicherheitsthermostats (Öffner) wie in der Abbildung unten dargestellt an die entsprechenden Klemmen an.



- Das Kabel mit Kabelbindern an den Kabelbinderhalterungen befestigen.



#### HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsthermostat entsprechend den geltenden Vorschriften ausgewählt und installiert wird.

Um ein unnötiges Auslösen des Sicherheitsthermostats zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:

- Der Sicherheitsthermostat lässt sich automatisch zurücksetzen.
- Der Sicherheitsthermostat hat eine maximale Temperaturvariationsrate von 2°C/Min.
- Es gibt einen minimalen Abstand von 2 m zwischen dem Sicherheitsthermostat und dem motorisierten 3-Wege-Ventil, das mit dem Brauchwasserspeicher ausgeliefert wurde.
- Der Sollwert des Sicherheitsthermostats liegt mindestens 15°C über dem maximalen Vorlauftemperatur-Sollwert.



#### INFORMATION

Konfigurieren Sie **IMMER** den Sicherheitsthermostat, nachdem er installiert wurde. Ohne ein Konfiguration ignoriert das Gerät den Sicherheitsthermostatkontakt.



#### INFORMATION

Der Wärmepumpentarif-Netzanschlusskontakt ist mit den gleichen Anschlüssen verbunden (X5M/3+4) wie der Sicherheitsthermostat. An das System kann **ENTWEDER** ein Wärmepumpentarif-Netzanschluss **ODER** ein Sicherheitsthermostat angeschlossen werden.

#### 4.6 Abschließen der Installation des Innengeräts

##### 4.6.1 So schließen Sie das Innengerät

- Schließen Sie den Schaltkasten.
- Bringen Sie die seitliche Abdeckplatte am Gerät an.
- Bringen Sie die obere Blende an.



#### HINWEIS

Achten Sie beim Schließen der Innengeräteabdeckung darauf, das Anzugsdrehmoment von 4,1 N•m **NICHT** zu überschreiten.

Bevor Sie das Wärmepumpenmodul konfigurieren können, **MUSS** der Gasboiler vorschriftsgemäß installiert werden.

## 5 Erweiterte-Funktion

### 5.1 Innengerät

#### 5.1.1 Übersicht: Konfiguration

In diesem Kapitel ist beschrieben, was Sie tun und wissen müssen, um das System nach der Installation zu konfigurieren.



#### HINWEIS

Dieses Kapitel erläutert nur die Grundkonfiguration. Ausführlichere Erklärungen sowie Hintergrundinformationen finden Sie im Monteur-Referenzhandbuch.

#### Warum

Wenn Sie das System **NICHT** korrekt konfigurieren, arbeitet es möglicherweise **NICHT** erwartungsgemäß. Die Konfiguration beeinflusst folgende Punkte:

- Die Berechnungen der Software
- Die Anzeige und die Bedienmöglichkeiten an der Benutzerschnittstelle

#### Wie

Sie können das System über die Bedieneinheit konfigurieren.

- Erste Schritte – Schnellstart-Assistent.** Wenn Sie die Benutzerschnittstelle erstmalig (über das Innengerät) einschalten, wird ein Schnellstart-Assistent aufgerufen, der Sie bei der Konfiguration des Systems unterstützt.
- Danach.** Erforderlichenfalls können Sie zu einem späteren Zeitpunkt Änderungen an der Konfiguration vornehmen.



#### INFORMATION

Wenn die Monteurereinstellungen geändert werden, werden Sie von der Bedieneinheit aufgefordert, die Änderungen zu bestätigen. Nach der Bestätigung schaltet sich der Bildschirm kurz AUS und "Belegt" wird einige Sekunden lang angezeigt.

#### Zugriff auf die Einstellungen – Legende für Tabellen

Es gibt zwei verschiedene Möglichkeiten, um auf die Monteurereinstellungen zuzugreifen. Jedoch sind **NICHT** alle Einstellungen über beide Möglichkeiten verfügbar. In diesem Fall ist dies durch die entsprechenden Tabellenspalten in diesem Kapitel durch "Nicht zutreffend" angegeben.

## 5 Erweiterte-Funktion

Methode	Tabellenspalte
Zugriff auf Einstellungen über die "Brotkrumen" in der <b>Menüstruktur</b> .	# Zum Beispiel: [A.2.1.7]
Zugriff auf Einstellungen über den Code in den <b>Übersichtseinstellungen</b> .	Code Beispiel: [C-07]

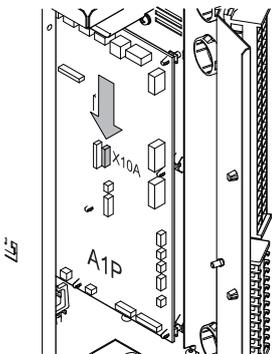
Siehe auch:

- "So greifen Sie auf die Monteurereinstellungen zu" ▶ 14]
- "5.1.3 Menüstruktur: Übersicht über die Monteurereinstellungen" ▶ 21]

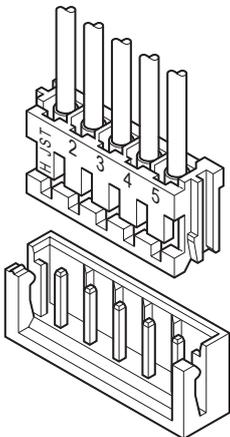
### So schließen Sie das PC-Kabel an den Schaltkasten an

**Voraussetzung:** Das EKPCAB4-Kit ist erforderlich.

- 1 Schließen Sie den USB-Stecker des Kabels an den Computer an.
- 2 Schließen Sie den Kabelstecker an X10A auf A1P des Schaltkastens des Innengeräts an.



- 3 Achten Sie ganz besonders auf die Position des Steckers!



### So rufen Sie die am häufigsten verwendeten Befehle auf

**So greifen Sie auf die Monteurereinstellungen zu**

- 1 Setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf Monteur.
- 2 Gehen Sie zu [A]: > Monteurereinstellungen.

**So greifen Sie auf die Übersichtseinstellungen zu**

- 1 Setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf Monteur.
- 2 Gehen Sie zu [A.8]: > Monteurereinstellungen > Übersicht Einstellungen.

**So setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Monteur"**

**Voraussetzung:** Ihre Zugriffserlaubnisstufe ist Erw. Endbenutz..

- 1 Gehen Sie zu [6.4]: > Information > Zugriffserlaubnisstufe.
  - 2 Drücken Sie länger als 4 Sekunden.
- Ergebnis:** Ihre Zugriffserlaubnisstufe ist jetzt Monteur. wird auf den Startseiten angezeigt.

#### INFORMATION

Die Zugriffserlaubnisstufe Monteur wechselt in den folgenden Fällen automatisch zurück zu Endbenutzer:

- Wenn Sie erneut länger als 4 Sekunden drücken oder
- Wenn Sie für mehr als 1 Stunde KEINE Taste drücken.

#### So setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Erweiterter Endbenutzer"

- 1 Rufen Sie das Hauptmenü oder eines seiner Untermenüs auf: .
- 2 Drücken Sie länger als 4 Sekunden.

**Ergebnis:** Ihre Zugriffserlaubnisstufe ist jetzt Erw. Endbenutz.. Das Raumbedienmodul zeigt zusätzliche Informationen an, und ein "+" wird zum Menütitel hinzugefügt. Die Zugriffserlaubnisstufe bleibt auf Erw. Endbenutz. gesetzt, bis manuell eine andere Einstellung vorgenommen wird.

#### So setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Endbenutzer"

- 1 Drücken Sie länger als 4 Sekunden.

**Ergebnis:** Ihre Zugriffserlaubnisstufe ist jetzt Endbenutzer. Das Raumbedienmodul kehrt zur Standard-Startseite zurück.

#### Ändern einer Übersichtseinstellung

**Beispiel:** Ändern Sie [1-01] von 15 in 20.

- 1 Gehen Sie zu [A.8]: > Monteurereinstellungen > Übersicht Einstellungen.
- 2 Rufen Sie den entsprechenden Bildschirm des ersten Teils der Einstellung (in diesem Beispiel [1-01]) mithilfe der Tasten und auf.

#### INFORMATION

Eine zusätzlich 0-Dezimalstelle wird zum ersten Teil der Einstellungen hinzugefügt, wenn Sie auf die Codes in den Übersichtseinstellungen zugreifen.

**Beispiel:** [1-01]: "1" führt zu "01".

Übersicht Einstellungen			
01			
00	01	15	02
04	05	06	07
08	09	0a	0b
0c	0d	0e	0f
OK Bestät.  Anpassen  Scrollen			

- 3 Rufen Sie den entsprechenden zweiten Teil der Einstellung (in diesem Beispiel [1-01]) mithilfe der Tasten und auf.

Übersicht Einstellungen			
01			
00	01	15	02
04	05	06	07
08	09	0a	0b
0c	0d	0e	0f
OK Bestät.  Anpassen  Scrollen			

**Ergebnis:** Der zu ändernde Wert ist jetzt markiert.

- 4 Ändern Sie den Wert mit Hilfe der Tasten und .

Übersicht Einstellungen			
01			
00	01	20	03
04	05	06	07
08	09	0a	0b
0c	0d	0e	0f
OK Bestät.    ◀ Anpassen    ▶ Scrollen			

- Wiederholen Sie die vorigen Schritte, wenn Sie weitere Einstellungen ändern möchten.
- Drücken Sie **OK**, um die Parameteränderung zu bestätigen.
- Drücken Sie im Menü "Monteureinstellungen" **OK**, um die Einstellungen zu bestätigen.

Monteureinstellungen	
Das System wird neu gestartet.	
<b>OK</b>	<b>Abbruch</b>
OK Bestät.    ▶ Anpassen	

**Ergebnis:** Das System wird neu gestartet.

### So kopieren Sie die Systemeinstellungen von der ersten zur zweiten Benutzerschnittstelle

Wenn eine zweite Benutzerschnittstelle angeschlossen ist, muss der Monteur zuerst die folgenden Anweisungen zur korrekten Konfiguration der 2 Benutzerschnittstellen befolgen.

Mit diesem Verfahren kann auch die Spracheinstellung von einer Benutzerschnittstelle auf die andere kopiert werden, z. B. von EKRUCBL2 zu EKRUCBL1.

- Schalten Sie das Gerät ein.

**Ergebnis:** Beim erstmaligen Einschalten erscheint auf beiden Raumbdienmodulen die Anzeige:

Di 15:10
U5: Autom. Adr.
⏴ Weiter: 4 Sek. drücken    ☀

- Drücken Sie **⏴** für 4 Sekunden auf der Benutzerschnittstelle, auf der Sie den Schnellstart-Assistenten aufrufen möchten.

**Ergebnis:** Diese Benutzerschnittstelle ist jetzt die Hauptbenutzerschnittstelle.



#### INFORMATION

Während Sie auf dem Haupt-Raumbdienmodul den Schnellstart-Assistenten verwenden, wird auf dem zweiten Raumbdienmodul Belegt angezeigt und Sie können nicht damit interagieren.

- Prüfen Sie auf dem Display, ob zwischen den beiden Raumbdienmodulen eine Datenabweichung besteht.

**Ergebnis:** Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems müssen die lokalen Daten auf beiden Raumbdienmodulen gleich sein. Wenn sie unterschiedliche Daten enthalten, zeigen beide Raumbdienmodule die folgende Anzeige:

Synchronisation	
Datenabweichung erkannt. Aktion auswählen:	
<b>Daten senden</b>	
OK Bestät.    ▶ Anpassen	

- Damit die Daten auf beiden Raumbdienmodulen identisch sind, wählen Sie die erforderliche Maßnahme:
  - Daten senden: Das Raumbdienmodul, das Sie bedienen, enthält die korrekten Daten. Kopieren Sie diese Daten auf das andere Raumbdienmodul.
  - Daten empfangen: Das Raumbdienmodul, das Sie bedienen, enthält NICHT die korrekten Daten. Kopieren Sie die Daten des anderen Raumbdienmoduls auf dieses Raumbdienmodul.

- Bestätigen Sie den Vorgang, um fortzufahren.

Kopie starten	
Möchten Sie den Kopiervorgang wirklich starten?	
<b>OK</b>	<b>Abbruch</b>
OK Bestät.    ▶ Anpassen	

- Drücken Sie **OK**, um die angezeigte Auswahl der Daten zu bestätigen.

**Ergebnis:** Alle Daten (Sprachen, Programme etc.) werden vom ausgewählten Quell-Raumbdienmodul zum anderen Raumbdienmodul kopiert. Ist der Vorgang abgeschlossen, kann das System über beide Raumbdienmodul bedient werden.



#### INFORMATION

- Solange Daten kopiert werden, können Sie das Raumbdienmodul nicht bedienen.
- Das Kopieren der Daten kann bis zu 90 Minuten dauern.
- Es wird empfohlen, die Monteureinstellungen oder die Konfiguration des Geräts an der Haupt-Bedieneinheit zu ändern. Falls nicht, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bis diese Änderungen in der Menüstruktur des Haupt-Raumbdienmoduls angezeigt werden.

### So kopieren Sie die eingestellte Sprache von der ersten zur zweiten Benutzerschnittstelle

Siehe "[So kopieren Sie die Systemeinstellungen von der ersten zur zweiten Benutzerschnittstelle](#)" [▶ 15].

### Schnellstart-Assistent: Einstellen des Systemlayouts nach dem ersten Einschalten

Beim ersten Einschalten des Systems leitet ein Schnellstart-Assistent Sie durch die Erstkonfiguration der folgenden Systemeinstellungen:

- Sprache
- Datum
- Uhrzeit
- Systemlayout

Wenn Sie das Systemlayout überprüft haben, können Sie mit der Installation und Inbetriebnahme des Systems fortfahren.

- Beim Einschalten und wenn das Systemlayout noch nicht bestätigt wurde, wählen Sie die bevorzugte Sprache.

Sprache	
Gewünschte Sprache wählen	
[Auswahlbereich]	
OK Bestät.    ▶ Anpassen	

- Stellen Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.

## 5 Erweiterte-Funktion

Datum
Heutiges Datum?
Di <b>1</b> Jan 2013
OK Bestät. ◀ Anpassen ▶ Scrollen

Zeit
Aktuelle Uhrzeit?
<b>00</b> : 00
OK Bestät. ◀ Anpassen ▶ Scrollen

- 3 Nehmen Sie die Einstellungen für das Systemlayout vor: Kapazitäten, Optionen, Standard. Weitere Einzelheiten siehe "5.1.2 Basiskonfiguration" ▶ 16].

A.2 Systemlayout	1
Standard	
Optionen	
Kapazitäten	
Layout bestätigen	
OK Wählen ◀ Scrollen	

- 4 Wählen Sie nach der Konfiguration Layout bestätigen und drücken Sie dann **OK**.

Layout bestätigen
Bitte Systemlayout bestätigen. Das System wird neu gestartet und ist bereit für die erste Inbetriebnahme.
<b>OK</b> Abbruch
OK Bestät. ▶ Anpassen

**Ergebnis:** Das Raumbedienmodul wird reinitialisiert.

- 5 Fahren Sie mit der Konfiguration des Systems fort. Überprüfen Sie die Konfigurationseinstellungen, wenn Sie fertig sind.

**Ergebnis:** Der Bildschirm schaltet sich kurz AUS und Belegt wird einige Sekunden lang angezeigt.

### 5.1.2 Basiskonfiguration

#### Schnellstart-Assistent: Sprache / Uhrzeit und Datum

#	Code	Beschreibung
[A.1]	Nicht zutreffend	Sprache
[1]	Nicht zutreffend	Uhrzeit und Datum

#### Schnellstart-Assistent: Standard

##### Raumheizungs-/kühlungseinstellungen

Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.1.7]	[C-07]	Temperaturregelung des Geräts: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (VLT-Steuerung): Der Betrieb des Geräts wird abhängig von der Vorlauftemperatur geregelt.</li> <li>1 (Ext.Raumtemp.St): Der Betrieb des Geräts wird vom externen Thermostat geregelt.</li> <li>2 (Raumtemp.-St.): Der Betrieb des Geräts wird abhängig von der Umgebungstemperatur der Bedieneinheit geregelt.</li> </ul>
[A.2.1.B]	Nicht zutreffend	Nur wenn 2 Benutzerschnittstellen vorhanden sind: Position der Bedieneinheit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Am Gerät</li> <li>Im Raum</li> </ul>
[A.2.1.8]	[7-02]	Anzahl der Wassertemperaturzonen: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (1 Heizkreis): Hauptzone</li> <li>1 (2 Heizkreise): Hauptzone + Zusatzzone</li> </ul>
[A.2.1.9]	[F-0D]	Pumpenbetrieb: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Kontinuierlich): Kontinuierlicher Pumpenbetrieb unabhängig vom Zustand des Thermostats (Thermo EIN/AUS).</li> <li>1 (Abtastung): Wenn die Bedingung "Thermo AUS" auftritt, läuft die Pumpe alle 5 Minuten und die Wassertemperatur wird überprüft. Wenn die Wassertemperatur unter dem Sollwert liegt, kann der Gerätebetrieb starten.</li> <li>2 (Anforderung): Pumpenbetrieb bedarfsgesteuert. <b>Beispiel:</b> Die Verwendung eines Raumthermostats und Thermostats führt zu einer Thermo EIN/AUS-Bedingung.</li> </ul>

#### Schnellstart-Assistent: Optionen

##### Brauchwassereinstellungen

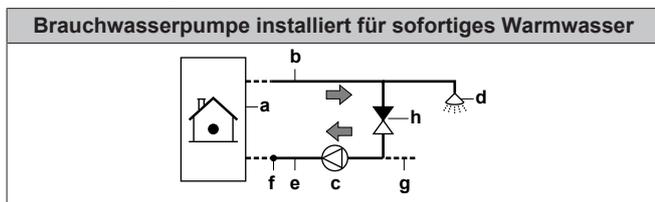
Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.2.1]	[E-05]	Brauchwasservorbereitung: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): NICHT möglich</li> <li>1 (Ja)(Standardwert): Möglich</li> </ul>
[A.2.2.2]	[E-06]	Brauchwasserbereitung: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Typ 1): durch Kessel</li> <li>1 (Typ 2): durch Speicher</li> </ul> <b>Hinweis:</b> Für die Schweiz MUSS die Einstellung "1" sein.
[A.2.2.3]	[E-07]	Brauchwasserspeicher: <ul style="list-style-type: none"> <li>4 (Typ 5). EKHWP.</li> <li>6 (Typ 7) Drittanbieter-Speicher.</li> </ul> Bereich: 0-6.

Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.2.A]	[D-02]	Brauchwasserpumpe (gilt nicht für die Schweiz): Wenn [E-06]=0 <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein)(Standardwert): NICHT installiert</li> <li>1 (Sekundärer rtrn): Installiert für sofortiges Warmwasser</li> </ul> Wenn [E-06]=1 <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein)(Standardwert): NICHT installiert</li> <li>1 (Sekundärer rtrn): Installiert für sofortiges Warmwasser</li> <li>2 (Desinf. Widerst): Installiert für Desinfektion</li> </ul> Siehe auch Abbildungen unten.

**i** INFORMATION

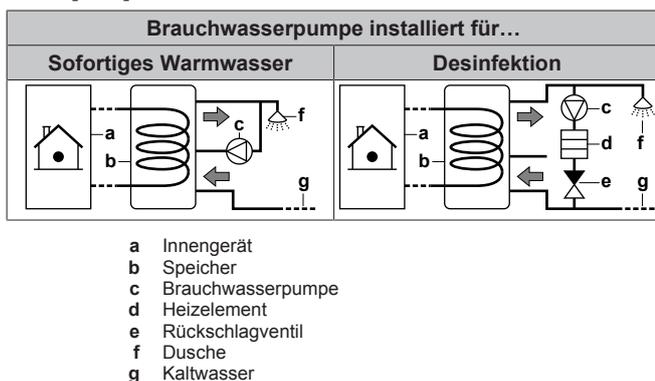
Der Speicher kann über den Gaskessel oder die Wärmepumpe erwärmt werden.

Wenn [E-06]=0 (gilt nicht für die Schweiz)



- a Innengerät
- b Warmwasseranschluss am Kessel
- c Brauchwasserpumpe
- d Dusche
- e Einlass am Kessel
- f Rezirkulationsthermistor (EKTH2)
- g Wasserzufuhr
- h Rückschlagventil

Wenn [E-06]=1



**i** INFORMATION

Die korrekten Brauchwasser-Standard Einstellungen sind nur wirksam, wenn der Brauchwasserbetrieb aktiviert ist ([E-05]=1).

**Thermostate und externe Fühler**

Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.2.4]	[C-05]	Externes Raumthermostat für die <b>Haupt-Zone</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>1 (Thermo EIN/AUS): Wenn der verwendete externe Raumthermostat oder der Wärmepumpen-Konvektor nur eine Thermo EIN/AUS-Bedingung senden kann. Keine Trennung zwischen Heiz- oder Kühlbedarf.</li> <li>2 (K/H-Anforderung): Wenn der verwendete externe Raumthermostat eine separate Heizen/Kühlen-Thermo-EIN/AUS-Bedingung senden kann.</li> </ul>
[A.2.2.5]	[C-06]	Externes Raumthermostat für die <b>Zusatz-Zone</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>0. Nicht zutreffend</li> <li>1 (Thermo EIN/AUS): Wenn der verwendete externe Raumthermostat oder der Wärmepumpen-Konvektor nur eine Thermo EIN/AUS-Bedingung senden kann. Keine Trennung zwischen Heiz- oder Kühlbedarf.</li> <li>2 (K/H-Anforderung): Wenn der verwendete externe Raumthermostat eine separate Heizen/Kühlen-Thermo-EIN/AUS-Bedingung senden kann.</li> </ul>
[A.2.2.B]	[C-08]	Externer Fühler: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): NICHT installiert.</li> <li>1 (Außenfühler): Angeschlossen an die Platine, die die Außentemperatur misst.</li> <li>2 (Raumfühler): Angeschlossen an die Platine, die die Innentemperatur misst.</li> </ul>

**Digitale E/A-Platine**

#	Code	Beschreibung
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Solar-Pumpenstation-Zusatz: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): NICHT installiert</li> <li>1 (Ja): Installiert</li> </ul>
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Alarmausgang an optionaler EKRPHBAA-Platine: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Schliesser): Der Alarmausgang wird aktiviert, wenn ein Alarm auftritt. Indem Sie diesen Wert festlegen, wird die Unterscheidung zwischen der Erkennung eines Alarmzustandes und der Erkennung eines Stromausfalls ermöglicht.</li> <li>1 (Öffner): Der Alarmausgang wird NICHT aktiviert, wenn ein Alarm auftritt.</li> </ul> Siehe auch Tabelle unten (Logik des Alarmausgangs).

## 5 Erweiterte-Funktion

### Alarm-Ausgabe-Logik

[C-09]	Alarm	Kein Alarm	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt
0 (Standardwert)	Kontakt für Ausgabe geschlossen	Kontakt für Ausgabe geöffnet	Kontakt für Ausgabe geöffnet
1	Kontakt für Ausgabe geöffnet	Kontakt für Ausgabe geschlossen	

### Zusatz-Platine

Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.2.7]	[D-04]	Zusatz-Platine Gibt an, ob die optionale Zusatz-Platine installiert ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein)</li> <li>1 (Stromver.kontr.)</li> </ul>

### Stromverbrauchsmessung

Nr.	Code	Beschreibung
[A.2.2.8]	[D-08]	Optionales externes kWh-Messgerät 1: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): NICHT installiert</li> <li>1: Installiert (0,1 Impuls/kWh)</li> <li>2: Installiert (1 Impuls/kWh)</li> <li>3: Installiert (10 Impuls/kWh)</li> <li>4: Installiert (100 Impuls/kWh)</li> <li>5: Installiert (1000 Impuls/kWh)</li> </ul>
[A.2.2.C]	[D-0A]	Optionaler Gaszähler: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): NICHT installiert</li> <li>1: Installiert (1 Impuls/m<sup>3</sup>)</li> <li>2: Installiert (10 Impuls/m<sup>3</sup>)</li> <li>3: Installiert (100 Impuls/m<sup>3</sup>)</li> </ul>

### Energiesparmodus

Der Benutzer kann wählen, ob die Umschaltung zwischen den Betriebsarten entweder wirtschaftlich oder ökologisch optimiert erfolgen soll. Bei Einstellung auf Sparsam wählt das System unter allen Betriebsbedingungen die Energiequelle (Gas oder Strom) auf der Grundlage der Energiepreise aus, was zu einer Minimierung der Energiekosten führt. Bei Einstellung auf ökologisch wird die Wärmequelle auf der Grundlage ökologischer Parameter ausgewählt, was zu einer Minimierung des Primärenergieverbrauchs führt.

Nr.	Code	Beschreibung
[A.6.7]	[7-04]	Definiert, ob ein Wechsel zwischen Betriebsarten ökonomisch oder ökologisch optimiert ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Sparsam)(Standard): Reduzierung der Energiekosten</li> <li>1 (ökologisch): Reduzierung des Primärenergieverbrauchs, aber nicht unbedingt der Energiekosten</li> </ul>

### Primärenergiefaktor

Der Primärenergiefaktor gibt an, wie viele Einheiten der Primärenergie (Erdgas, Rohöl oder sonstige fossile Brennstoffe vor der Umwandlung oder Weiterverarbeitung durch den Menschen) benötigt werden, um 1 Einheit einer bestimmten (sekundären) Energiequelle wie etwa Strom zu erhalten. Der Primärenergiefaktor für Erdgas ist 1. Bei Annahme eines durchschnittlichen Wirkungsgrads (einschließlich Transportverluste) von 40% bei der

Umwandlung in elektrische Energie hat der Primärenergiefaktor für elektrische Energie den Wert 2,5 (=1/0,40). Der Primärenergiefaktor ermöglicht den Vergleich von 2 verschiedenen Energiequellen. In diesem Fall wird der Primärenergieverbrauch der Wärmepumpe mit dem Erdgasverbrauch des Gaskessels verglichen.

Nr.	Code	Beschreibung
Nicht zutreffend	[7-03]	Vergleicht den Primärenergieverbrauch der Wärmepumpe mit dem des Kessels. Bereich: 0–6, Schritt: 0,1 (Standard: 2,5)

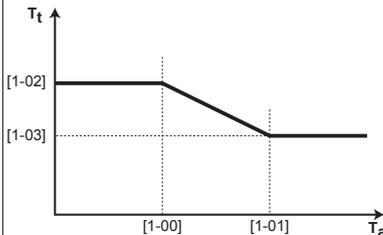
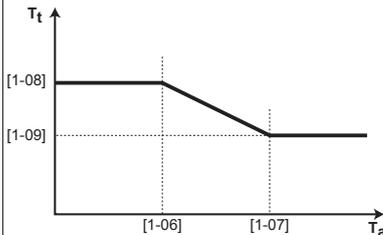


### INFORMATION

- Der Primärenergiefaktor kann immer eingestellt werden, wird jedoch nur verwendet, wenn der Energiesparmodus auf ökologisch eingestellt ist.
- Verwenden Sie zum Festlegen der Strompreiswerte NICHT die Übersichtseinstellungen. Legen Sie sie vielmehr in der Menüstruktur fest ([7.4.5.1], [7.4.5.2] und [7.4.5.3]). Ausführliche Informationen zum Festlegen der Strompreise finden Sie in der Betriebsanleitung und dem Referenzhandbuch für den Benutzer.

## Regelung der Raumheizung/-kühlung

### Vorlauftemperatur: Haupt-Zone

Nr.	Code	Beschreibung
[A.3.1.1.1]	Nicht zutreffend	Sollwertmodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Absolut): Absolut</li> <li>1 (Witterungsgef.): Witterungsgeführt</li> <li>2 (Absolut + Prog.): Absolut + programmiert (nur für die Regelung der Vorlauftemperatur)</li> <li>3 (Wetterab.+Prog.): Witterungsgeführt + programmiert (nur für die Regelung der Vorlauftemperatur)</li> </ul>
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Witterungsgeführte Kurve (Heizen):  <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Soll-Vorlauftemperatur (Haupt)</li> <li>T<sub>a</sub>: Außentemperatur</li> </ul>
[7.7.1.2]	[1-06] [1-07] [1-08] [1-09]	Nur für EHYHBX08. Witterungsgeführte Kurve (Kühlen):  <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Soll-Vorlauftemperatur (Haupt)</li> <li>T<sub>a</sub>: Außentemperatur</li> </ul>

**i** INFORMATION

Um den Komfort und die Betriebskosten zu optimieren, wird empfohlen, den Betrieb mit witterungsgeführtem Sollwert zu wählen. Wählen Sie die Einstellungen sorgfältig aus; sie haben beträchtlichen Einfluss auf den Betrieb der Wärmepumpe und des Kessels. Eine zu hohe Vorlauftemperatur kann zu einem dauerhaften Kesselbetrieb führen.

**Vorlauftemperatur: Zusatz-Zone**

Nr.	Code	Beschreibung
[A.3.1.2.1]	Nicht zutreffend	Sollwertmodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Absolut): Absolut</li> <li>1 (witterungsgeföh.): Witterungsgeföhrt</li> <li>2 (Absolut + Prog.): Absolut + programmiert (nur für die Regelung der Vorlauftemperatur)</li> <li>3 (Wetterab.+Prog.): Witterungsgeföhrt + programmiert (nur für die Regelung der Vorlauftemperatur)</li> </ul>
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	<p>Witterungsgeföhrt e Kurve (Heizen):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Soll-Vorlauftemperatur (Zusatz)</li> <li>T<sub>a</sub>: Außentemperatur</li> </ul>
[7.7.2.2]	[0-04] [0-05] [0-06] [0-07]	<p>Nur für EHYHBX08. Witterungsgeföhrt e Kurve (Kühlen):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Soll-Vorlauftemperatur (Zusatz)</li> <li>T<sub>a</sub>: Außentemperatur</li> </ul>

**Pumpensteuerung: Durchfluss-Sollwert**

Nr.	Code	Beschreibung
Nicht zutreffend	[8-0B]	Soll-Durchflussmenge im Wärmepumpenbetrieb.
Nicht zutreffend	[8-0C]	Soll-Durchflussmenge im Hybridbetrieb.
Nicht zutreffend	[8-0D]	Soll-Durchflussmenge im Boiler-Betrieb.

**i** INFORMATION

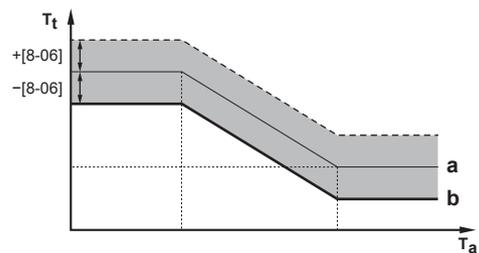
Ein Ändern dieser Einstellungen kann zu Unbehagen führen. Weitere Informationen finden Sie im Monteur-Referenzhandbuch.

**Vorlauftemperatur: Modulation**

Nr.	Code	Beschreibung
[A.3.1.1.5]	[8-05]	<p>Modulation der Vorlauftemperatur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nein): Deaktiviert</li> <li>1 (Ja): Aktiviert. Die Vorlauftemperatur wird abhängig vom Unterschied zwischen Soll- und tatsächlicher Raumtemperatur berechnet. Dies ermöglicht eine bessere Anpassung der Leistung der Wärmepumpe an die tatsächlich erforderliche Leistung und führt zu weniger Start-/Stopp-Zyklen der Wärmepumpe und zu einem ökonomischeren Betrieb.</li> </ul>
Nicht zutreffend	[8-06]	<p>Maximale Modulation der Vorlauftemperatur: 0°C~10°C (Standard: 5°C)</p> <p>Erfordert die Aktivierung der Modulation.</p> <p>Dies ist der Wert, um den die Soll-Vorlauftemperatur erhöht oder verringert wird.</p>

**i** INFORMATION

Wenn die Modulation der Vorlauftemperatur aktiviert ist, muss die witterungsgeföhrt e Kurve auf eine höhere Position als [8-06] plus den Sollwert der minimalen Vorlauftemperatur, der erforderlich ist, um einen stabilen Zustand am Komfort-Sollwert für den Raum zu erreichen, gesetzt werden. Um die Effizienz zu erhöhen, kann die Modulation den Sollwert der Vorlauftemperatur senken. Durch Einstellen der witterungsgeföhrt e Kurve auf eine höhere Position kann er nicht unter den minimalen Sollwert fallen. Siehe Abbildung unten.



- a Witterungsgeföhrt e Kurve
- b Minimaler Vorlauftemperatur-Sollwert, der erforderlich ist, um einen stabilen Zustand am Komfort-Sollwert für den Raum zu erreichen.

## 5 Erweiterte-Funktion

### Vorlauftemperatur: Typ Wärmeübertrager

Nr.	Code	Beschreibung
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	<p>Typ Wärmeübertrager:</p> <p>Reaktionszeit des Systems:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0: (Schnell)</li> </ul> <p><b>Beispiel:</b> Geringere Wassermenge und Ventilator-Konvektoren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1: (Langsam)</li> </ul> <p><b>Beispiel:</b> Größere Wassermenge, Bodenheizungskreisläufe.</p> <p>Abhängig von der Wassermenge im System und dem Wärmeüberträgertyp kann das Aufheizen oder Abkühlen eines Raums mehr Zeit in Anspruch nehmen. Diese Einstellung kann ein langsames oder schnelles Heiz-/Kühlsystem durch Anpassung der Leistung des Geräts während des Aufwärm-/Abkühlzyklus ausgleichen.</p>

### Funktion Schnelles Aufheizen

Nr.	Code	Beschreibung
Nicht zutreffend	[C-0A]	<p>Funktion Schnelles Aufheizen beim Innengerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0: AUS.</li> <li>1 (Standardwert): Ein.</li> </ul> <p>Gilt nur bei Raumthermostatregelung. Die Funktion startet den Gaskessel, wenn die Ist-Raumtemperatur 3°C niedriger als die Soll-Raumtemperatur ist. Wegen der hohen Boilerleistung kann die Soll-Temperatur schnell erreicht werden. Dies kann nach einem Ausfall des Systems oder nach langer Abwesenheit nützlich sein.</p>

### Brauchwasserregelung

Gilt nur, wenn ein optionaler Brauchwasserspeicher installiert ist.

Dies gilt immer für die Schweiz.

Nr.	Code	Beschreibung
[A.4.1]	[6-0D]	<p>Brauchwasser Sollwertmodus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nur Warmhalten): Nur Warmhaltebetrieb zulässig.</li> <li>1 (Warmh.+Prog.): Wie 2, aber zwischen den programmierten Aufwärmzyklen ist der Warmhaltebetrieb zulässig.</li> <li>2 (Nur Prog.): Der Brauchwasserspeicher kann NUR über ein Programm geheizt werden.</li> </ul>
[A.4.5]	[6-0E]	<p>Die maximale Temperatur, die Benutzer für das Brauchwasser wählen können. Sie können diese Einstellung verwenden, um die Temperatur an den Warmwasserhähnen zu beschränken.</p>



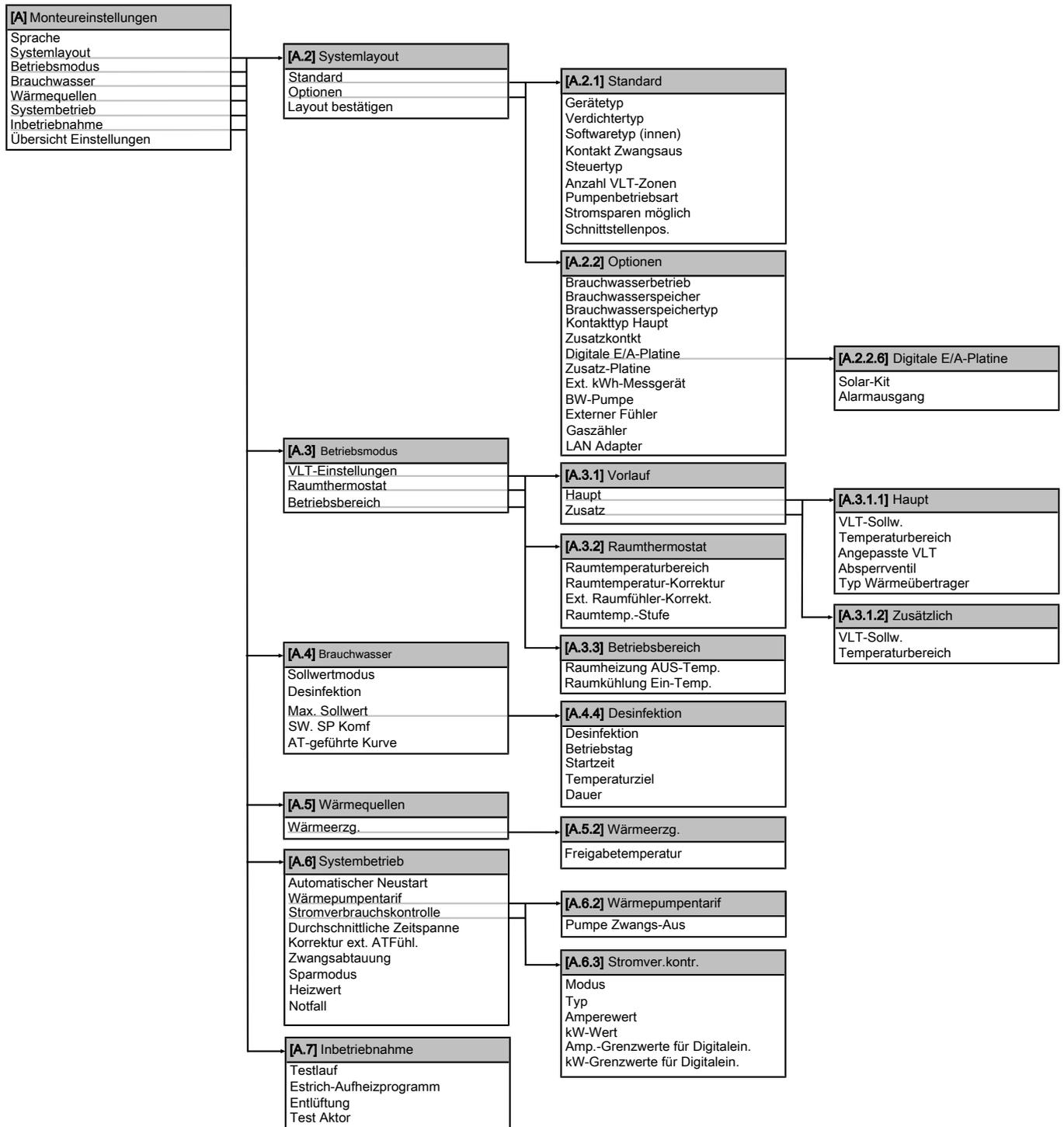
#### INFORMATION

Wenn ein Drittanbieter-Speicher im System vorhanden ist ([E-07]=6), wird empfohlen, [6-0D] auf "0" zu setzen (d. h. Nur Warmhalten).

### Kontakt/Helpdesk-Nr.

#	Code	Beschreibung
[6.3.2]	Nicht zutreffend	Nummer, die die Benutzer bei Problemen anrufen können.

5.1.3 Menüstruktur: Übersicht über die Monteur-Einstellungen



**INFORMATION**

Abhängig von den gewählten Monteur-Einstellungen und dem Gerätetyp sind die Einstellungen sichtbar/ ausgeblendet.

## 6 Inbetriebnahme



### HINWEIS

IMMER die Einheit mit Thermistoren und/oder Drucksensoren / Druckschalter betreiben. SONST könnte der Verdichter durchbrennen.



### INFORMATION

**Schutzfunktionen – "Modus Monteur vor Ort"** Die Software ist mit Schutzfunktionen ausgestattet, wie zum Beispiel dem Raum-Frostschutz. Das Gerät führt diese Funktionen immer bei Bedarf automatisch aus. Wenn die Bedieneinheit-Startseiten aus sind, läuft das Gerät NICHT automatisch.

Während der Installation oder der Wartung ist dieses Verhalten aber nicht erwünscht. Daher können die Schutzfunktionen deaktiviert werden:

- **Beim ersten Einschalten:** Die Schutzfunktionen sind standardmäßig deaktiviert. Nach 36 h werden sie automatisch aktiviert.
- **Danach:** Ein Monteur kann die Schutzfunktionen manuell deaktivieren, indem er [4-0E]=1 einstellt. Nachdem er seine Arbeit beendet hat, kann er die Schutzfunktionen aktivieren, indem er [4-0E]=0 einstellt.

### 6.1 Checkliste vor Inbetriebnahme

Überprüfen Sie erst die unten aufgeführten Punkte, nachdem die Einheit installiert worden ist. Nachdem alle Überprüfungen durchgeführt worden sind, muss die Einheit geschlossen werden. Nach Schließen der Einheit diese einschalten.

<input type="checkbox"/>	Sie haben die vollständigen Installationsanweisungen wie im <b>Monteur-Referenzhandbuch</b> aufgeführt, gelesen.
<input type="checkbox"/>	Das <b>Innengerät</b> ist ordnungsgemäß montiert.
<input type="checkbox"/>	Das <b>Außengerät</b> ist ordnungsgemäß montiert.
<input type="checkbox"/>	Der <b>Gaskessel</b> ist ordnungsgemäß montiert.
<input type="checkbox"/>	Die folgende <b>bauseitige Verkabelung</b> wurde gemäß diesem Dokument und der gültigen Gesetzgebung ausgeführt: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zwischen lokaler Verteilertafel und Außengerät</li> <li>▪ Zwischen Innen- und Außengerät</li> <li>▪ Zwischen lokaler Verteilertafel und Innengerät</li> <li>▪ Zwischen Innengerät und den Ventilen (sofern vorhanden)</li> <li>▪ Zwischen Innengerät und Raumthermostat (sofern vorhanden)</li> <li>▪ Zwischen Innengerät und Brauchwasserspeicher (sofern vorhanden)</li> <li>▪ Zwischen Gaskessel und der lokalen Verteilertafel (nur zutreffend bei einem Hybridsystem)</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	Das <b>Kommunikationskabel</b> zwischen Gaskessel und Innengerät ist ordnungsgemäß montiert.
<input type="checkbox"/>	Das System ist ordnungsgemäß <b>geerdet</b> und die Erdungsklemmen sind festgezogen.
<input type="checkbox"/>	Größe und Ausführung der <b>Sicherungen</b> oder der vor Ort installierten Schutzvorrichtungen entsprechen den Angaben in diesem Dokument und sind NICHT bei der Prüfung ausgelassen worden.

<input type="checkbox"/>	Die <b>Versorgungsspannung</b> stimmt mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung überein.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>losen Anschlüsse</b> oder beschädigte elektrische Komponenten im Schaltkasten.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>beschädigten Komponenten</b> oder <b>zusammengedrückte Rohrleitungen</b> in den Innen- und Außengeräten.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Kältemittel-Leckagen</b> .
<input type="checkbox"/>	Die <b>Kältemittelrohre</b> (Gas und Flüssigkeit) sind thermisch isoliert.
<input type="checkbox"/>	Es ist die richtige Rohrgröße installiert und die <b>Rohre</b> sind ordnungsgemäß isoliert.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Wasser-Leckagen</b> im Innern des Innengeräts.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Wasser-Leckagen</b> im Innern des Gaskessels.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Wasser-Leckagen</b> in der Verbindung zwischen Gaskessel und Innengerät.
<input type="checkbox"/>	Die <b>Absperrventile</b> sind ordnungsgemäß installiert und vollständig geöffnet (bauseitig).
<input type="checkbox"/>	Die <b>Sperrventile</b> (Gas und Flüssigkeit) am Außengerät sind vollständig geöffnet.
<input type="checkbox"/>	Das <b>Entlüftungsventil</b> ist geöffnet (mindestens um 2 Umdrehungen).
<input type="checkbox"/>	Aus dem <b>Druckentlastungsventil</b> entweicht im geöffneten Zustand Wasser. Es muss sauberes Wasser herauskommen.
<input type="checkbox"/>	Der <b>Gaskessel</b> ist eingeschaltet.
<input type="checkbox"/>	Einstellung $\bar{E}$ ist korrekt am Gaskessel eingestellt <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 0=für EHYHBH05 + EHYHBH08</li> <li>▪ 1=für EHYHBX08</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	Die <b>minimale Wassermenge</b> ist unter allen Bedingungen gewährleistet. Siehe "Prüfen der Wassermenge und der Durchflussmenge" unter <b>"3.2 Vorbereiten der Wasserleitungen"</b> ▶ 5].

### 6.2 Checkliste während der Inbetriebnahme

<input type="checkbox"/>	Die <b>minimale Durchflussmenge</b> ist unter allen Bedingungen gewährleistet. Siehe "Prüfen der Wassermenge und der Durchflussmenge" unter <b>"3.2 Vorbereiten der Wasserleitungen"</b> ▶ 5].
<input type="checkbox"/>	So führen Sie eine <b>Entlüftung</b> durch
<input type="checkbox"/>	So führen Sie einen <b>Testlauf</b> durch
<input type="checkbox"/>	So führen Sie einen <b>Aktor-Testlauf</b> durch
<input type="checkbox"/>	<b>Unterboden-Estrich-Austrocknung</b> Die Unterboden-Estrich-Austrocknung wird gestartet (falls erforderlich).
<input type="checkbox"/>	So führen Sie einen Gasdrucktest durch.
<input type="checkbox"/>	Testlauf des <b>Gaskessels</b> durchführen.

### 6.2.1 So prüfen Sie die minimale Durchflussmenge

- 1 Bestätigen Sie gemäß der Hydraulik-Konfiguration, welche Raumheizungsschleifen mittels mechanischer, elektronischer oder anderer Ventile geschlossen werden können.
- 2 Schließen Sie alle Raumheizungsschleifen, die geschlossen werden können (siehe voriger Schritt).
- 3 Starten Sie den Pumpen-Testlauf (siehe "6.2.4 So führen Sie einen Aktor-Testlauf durch" ▶ 23).
- 4 Gehen Sie zu [6.1.8]:  > Information > Fühlerinformation > Durchflussmenge, um die Durchflussmenge zu prüfen. Während des Pumpen-Testlaufs kann das Gerät unter dieser minimal erforderlichen Durchflussmenge betrieben werden.

Überströmventil eingeplant?	
Ja	Nein
Ändern Sie die Einstellungen des Überströmventils, um die minimal erforderliche Durchflussmenge + 2 l/min zu erreichen.	Falls die tatsächliche Durchflussmenge unter der minimalen Durchflussmenge liegt, sind Änderungen an der Hydraulik-Konfiguration erforderlich. Erhöhen Sie die Anzahl der Raumheizungsschleifen, die NICHT geschlossen werden können, oder installieren Sie ein druckgesteuertes Überströmventil.
Minimal erforderliche Durchflussmenge	
Modelle 05	7 l/min
Modelle 08	8 l/min

### 6.2.2 So führen Sie eine Entlüftung durch

**Voraussetzung:** Stellen Sie sicher, dass die Vorlauftemperatur-Startseite, die Raumtemperatur-Startseite und die Brauchwasser-Startseite ausgeschaltet sind.

- 1 Gehen Sie zu [A.7.3]:  > Monteurereinstellungen > Inbetriebnahme > Entlüftung.
- 2 Legen Sie den Typ fest.
- 3 Wählen Sie Entlüftung starten und drücken Sie dann **OK**.
- 4 Wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.

**Ergebnis:** Die Entlüftung beginnt. Sie wird nach Abschluss des Vorgangs automatisch gestoppt. Um den Vorgang manuell zu stoppen, drücken Sie , wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.

### 6.2.3 So führen Sie einen Testlauf durch

**Voraussetzung:** Stellen Sie sicher, dass die Vorlauftemperatur-Startseite, die Raumtemperatur-Startseite und die Brauchwasser-Startseite ausgeschaltet sind.

- 1 Setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Monteur". Siehe "So setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Monteur"" ▶ 14].
- 2 Gehen Sie zu [A.7.1]:  > Monteurereinstellungen > Inbetriebnahme > Testlauf.
- 3 Wählen Sie einen Test aus und drücken Sie dann **OK**. **Beispiel:** Heizen.
- 4 Wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.

**Ergebnis:** Der Testlauf beginnt. Er wird nach Abschluss des Vorgangs automatisch gestoppt (±30 Min). Um den Vorgang manuell zu stoppen, drücken Sie , wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.



#### INFORMATION

Wenn 2 Bedieneinheiten vorhanden sind, können Sie den Testlauf von beiden Bedieneinheiten aus starten.

- Die Bedieneinheit, die zum Starten des Testlaufs verwendet wird, zeigt einen Statusbildschirm an.
- An der anderen Bedieneinheit wird "Belegt" angezeigt. Sie können die Bedieneinheit erst verwenden, wenn die Anzeige "Belegt" wieder ausgeblendet wird.

### 6.2.4 So führen Sie einen Aktor-Testlauf durch

Führen Sie einen Aktortest durch, um den Betrieb der verschiedenen Aktoren zu überprüfen. Wenn Sie zum Beispiel Pumpe auswählen, wird ein Testlauf der Pumpe gestartet.

**Voraussetzung:** Stellen Sie sicher, dass die Vorlauftemperatur-Startseite, die Raumtemperatur-Startseite und die Brauchwasser-Startseite ausgeschaltet sind.

- 1 Setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Monteur". Siehe "So setzen Sie die Zugriffserlaubnisstufe auf "Monteur"" ▶ 14].
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperaturregelung, die Vorlauftemperaturregelung und die Brauchwasserregelung über die Bedieneinheit AUSGESCHALTET sind.
- 3 Gehen Sie zu [A.7.4]:  > Monteurereinstellungen > Inbetriebnahme > Test Aktor.
- 4 Wählen Sie einen Aktor aus und drücken Sie dann **OK**. **Beispiel:** Pumpe.
- 5 Wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.

**Ergebnis:** Der Aktor-Testlauf beginnt. Er wird automatisch beendet. Um den Vorgang manuell zu stoppen, drücken Sie , wählen Sie OK und drücken Sie dann **OK**.

#### Mögliche Aktor-Testläufe

- Pumpentest



#### INFORMATION

Stellen Sie sicher, dass das gesamte System vor der Durchführung des Testlaufs entlüftet wird. Vermeiden Sie außerdem Störungen im Wasserkreislauf während des Testlaufs.

- Solarpumpentest
- Absperrventiltest
- Test des 3-Wege-Ventils
- Test des Alarmausgangs
- Test des Kühlen/Heizen-Signals
- Schnellerwärmungstest
- Test der Brauchwasserpumpe
- Gaskesseltest
- Test des Bypass-Ventils



#### INFORMATION

Der Sollwert für einen Testlauf des Kessels beträgt 40°C. Berücksichtigen Sie, dass während des Kesselbetriebs eine Temperaturüberschreitung von 5°C insbesondere in Verbindung mit Bodenheizungskreisläufen möglich ist.

### 6.2.5 So führen Sie die Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung durch

**Voraussetzung:** Stellen Sie sicher, dass NUR 1 Raumbedienmodul an Ihr System angeschlossen ist, um eine Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung durchzuführen.

## 7 Übergabe an den Benutzer

**Voraussetzung:** Stellen Sie sicher, dass die Vorlauftemperatur-Startseite, die Raumtemperatur-Startseite und die Brauchwasser-Startseite ausgeschaltet sind.

- 1 Gehen Sie zu [A.7.2]:  > Monteur-Einstellungen > Inbetriebnahme > Estrich-Aufheizprogramm.
- 2 Wählen Sie ein Austrocknungsprogramm aus.
- 3 Wählen Sie Aufheizprogramm starten und drücken Sie dann .
- 4 Wählen Sie OK und drücken Sie dann .

**Ergebnis:** Die Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung beginnt. Sie wird nach Abschluss des Vorgangs automatisch gestoppt. Um den Vorgang manuell zu stoppen, drücken Sie , wählen Sie OK und drücken Sie dann .



### INFORMATION

Falls kein Außengerät installiert ist, wird an der Bedieneinheit gefragt, ob der Gaskessel die gesamte Last übernehmen kann. Starten Sie das Estrich-Trockenprogramm, nachdem Sie diese Option aktiviert haben, um sicherzustellen, dass alle Aktoren funktionieren.



### HINWEIS

Um eine Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung durchzuführen, muss "Frostschutz Raum" deaktiviert werden ([2-06]=0). Standardmäßig ist diese Funktion aktiviert ([2-06]=1). Aufgrund des Modus "Monteur-vor-Ort" (siehe "Inbetriebnahme"), wird jedoch "Frostschutz Raum" automatisch für 36 Stunden nach der Erstinbetriebnahme deaktiviert.

Wenn nach den ersten 36 Stunden nach der Inbetriebnahme weiterhin eine Estrich-Austrocknung mittels der Unterbodenheizung durchgeführt werden muss, deaktivieren Sie "Frostschutz Raum" manuell, indem Sie [2-06] auf "0" setzen, und LASSEN Sie diese Funktion deaktiviert, bis die Estrich-Austrocknung abgeschlossen ist. Die Missachtung dieses Hinweises führt zu Rissen im Estrich.



### HINWEIS

Damit die Estrich-Aufheizung mittels der Unterbodenheizung gestartet werden kann, stellen Sie sicher, dass die folgenden Einstellungen vorgenommen wurden:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

## 7 Übergabe an den Benutzer

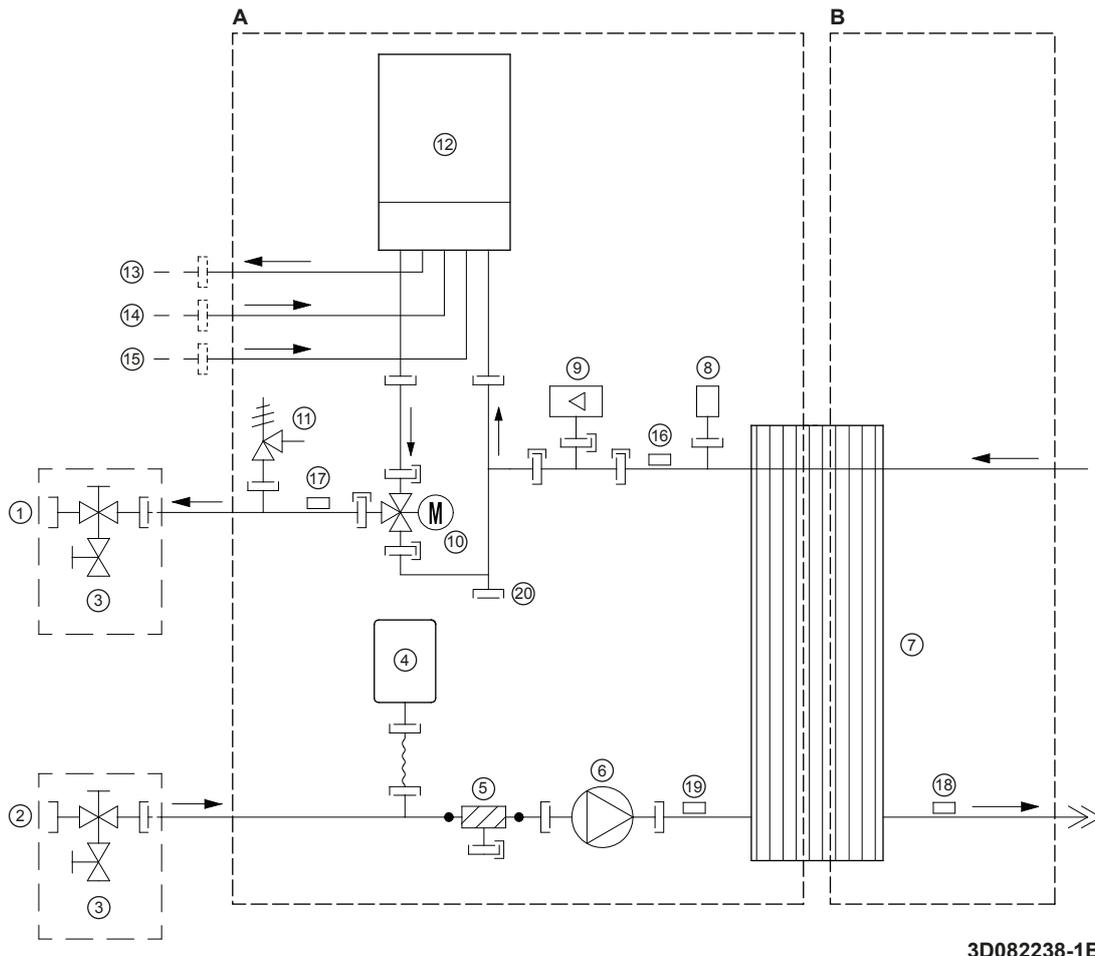
Wenn der Testlauf abgeschlossen ist und das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, führen Sie folgende Punkte aus:

- Füllen Sie die Tabelle der Monteur-Einstellungen (in der Bedienungsanleitung) mit den gewählten Einstellungen aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die gedruckte Dokumentation verfügt und bitten Sie ihn, diese als Nachschlagewerk aufzubewahren. Teilen Sie dem Benutzer mit, dass die vollständige Dokumentation im Internet unter der weiter vorne in dieser Anleitung aufgeführten URL zu finden ist.
- Erläutern Sie dem Benutzer den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems sowie die Vorgehensweise bei Auftreten von Problemen.
- Zeigen Sie dem Benutzer, welche Aufgaben im Zusammenhang mit der Wartung des Geräts auszuführen sind.
- Erläutern Sie dem Benutzer die Tipps zum Energiesparen so wie in der Betriebsanleitung beschrieben.

## 8 Technische Daten

Ein Teil der aktuellen technischen Daten ist auf der regionalen Daikin-Website verfügbar (öffentlich zugänglich). Die vollständigen technischen Daten sind über das Daikin Business Portal verfügbar (Authentifizierung erforderlich).

## 8.1 Rohrleitungsplan: Innengerät



3D082238-1B

- A** Wasserseite  
**B** Kältemittelseite
- 1 Wassereinlass für Raumheizung/-kühlung  
 2 Wasserauslass für Raumheizung/-kühlung  
 3 Absperrventil mit Ablauf-/Füllventil  
 4 Ausdehnungsgefäß  
 5 Filter  
 6 Pumpe  
 7 Platten-Wärmetauscher  
 8 Entlüftung  
 9 Flusssensor  
 10 3-Wege-Ventil  
 11 Sicherheitsventil  
 12 Gasheizkessel  
 13 Brauchwasser: Warmwasser-AUSLASS  
 14 Gasleitung  
 15 Brauchwasser: Warmwasser-EINLASS  
 16 R1T – Platten-Wärmetauscher-Fühler am Wasserauslass  
 17 R2T – Fühler am Wasserauslass  
 18 R3T – Wärmetauscher-Flüssigkeits-Heißgasfühler  
 19 R4T – Thermistor am Wasserzufluss  
 20 Schraubverbindung (nur für EHYHBH05+EHYHBH08)
-  Schraubverbindung  
 Schnellkupplung  
 Hart gelötete Verbindung  
 Bördelanschluss

## 8.2 Elektroschaltplan: Innengerät

Siehe mitgelieferten Innen-Schaltplan (Innenseite der Abdeckung des Schaltkastens der Inneneinheit). Nachfolgend sind die verwendeten Abkürzungen aufgeführt:

## 8 Technische Daten

### Schritte, die vor Inbetriebnahme des Geräts überprüft werden müssen

Englisch	Übersetzung
Notes to go through before starting the unit	Schritte, die vor Inbetriebnahme des Geräts überprüft werden müssen
X1M	Innengeräte-/ Außengerätekommunikation
X2M	Klemmleiste für bauseitige Verkabelung für Wechselstrom
X5M	Klemmleiste für bauseitige Verkabelung für Gleichstrom
-----	Erdungsdraht
-----	Bauseitig zu liefern
→ **/12.2	Anschluss ** weiter auf Seite 12, Spalte 2
①	Mehrere Verkabelungsmöglichkeiten
	Option
	Nicht im Schaltkasten montiert
	Modellabhängige Verkabelung
	Platine
<b>User installed options</b>	Vom Benutzer installierte Optionen
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank	<input type="checkbox"/> Brauchwasserspeicher
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank with solar connection	<input type="checkbox"/> Brauchwasserspeicher mit Solaranschluss
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Dezentrale Bedieneinheit
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Externer Innentemperaturfühler
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Externer Außentemperaturfühler
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> Digitale E/A-Platine
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> Zusatz-Platine
<input type="checkbox"/> Instant DHW recirculation	<input type="checkbox"/> Brauchwasserrückführung
Main LWT	Haupt-Vorlauftemperatur
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> EIN/AUS-Thermostat (verdrahtet)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> EIN/AUS-Thermostat (drahtlos)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Externer Fühler
<input type="checkbox"/> Heat pump convector	<input type="checkbox"/> Wärmepumpen-Konvektor
Add LWT	Zusatz-Vorlauftemperatur
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> EIN/AUS-Thermostat (verdrahtet)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> EIN/AUS-Thermostat (drahtlos)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Externer Fühler
<input type="checkbox"/> Heat pump convector	<input type="checkbox"/> Wärmepumpen-Konvektor

### Position im Schaltkasten

Englisch	Übersetzung
Position in switch box	Position im Schaltkasten

### Beschriftung

A1P	Hauptplatine (Hydrobox)
A2P	Benutzerschnittstellen-Platine
A3P	* Ein/AUS-Thermostat
A3P	* Wärmepumpen-Konvektor
A3P	* Solarpumpenstation-Platine

A4P	* Digitale E/A-Platine
A4P	* Empfänger-Platine (Drahtloser EIN/AUS-Thermostat, PC=Stromkreis)
A8P	* Zusatz-Platine
B1L	Flusssensor
DS1 (A8P)	* DIP-Schalter
F1U, F2U	* Sicherung 5 A 250 V für digitale E/A-Platine (A4P)
FU1	Sicherung T 6,3 A 250 V für Hauptplatine (A1P)
K*R	Relais auf Platine
M1P	Pumpe für Hauptwasserversorgung
M2P	# Brauchwasserpumpe
M2S	# 2-Wege-Ventil für Kühlbetrieb
M3S	3-Wege-Ventil für Bodenheizung/ Brauchwasserspeicher
M4S	Bypass-Ventil für Gaskessel
PHC1	* Optokoppler-Eingangsschaltkreis
PS	Stromversorgung für Schaltkreis
Q*DI	# Fehlerstrom-Schutzschalter
R1T (A1P)	Wärmetauscherfühler am Wasseraustritt
R1T (A2P)	Umgebungstemperaturfühler der Bedieneinheit
R1T (A3P)	* Umgebungstemperaturfühler des EIN/AUS-Thermostats
R2T (A1P)	Auslass Gaskessel-Fühler
R2T (A4P)	* Externer Fühler (Boden- oder Umgebungstemperatur)
R3T (A1P)	Fühler auf der Flüssigkeitsseite des Kältemittels
R4T (A1P)	Fühler am Wasserzufluss
R5T (A1P)	* Brauchwasserfühler
R6T (A1P)	* Externer Innen- oder Außentemperaturfühler
R1H (A3P)	* Feuchtigkeitsfühler
S1S	# Wärmepumpentarif-Netzanschlusskontakt
S2S	# Impulseingang des Stromzählers
S3S	# Impulseingang des Gaszählers
S4S	# Sicherheitsthermostat
S6S~S9S	# Digitaleingänge für Leistungsbeschränkung
SS1 (A4P)	* Wahlschalter
TR1, TR2	Stromversorgungstransformator
X*M	Anschlussleiste
X*Y	Stecker

\* = Optionales  
# = Bauseitig zu liefern

### Übersetzung des Texts des Elektroschaltplans

Englisch	Übersetzung
(1) Main power connection	(1) Hauptstromanschluss
16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	16 V Gleichstrom Erkennung (Spannung wird durch Platine geliefert)
For preferential kWh rate power supply	Für Wärmepumpentarif-Netzanschluss
Indoor unit supplied from outdoor	Innengerät durch Außengerät gespeist
Normal kWh rate power supply	Normaltarif-Netzanschluss

Englisch	Übersetzung
Only for normal power supply (standard)	Nur für normale Stromversorgung (Standard)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Nur für Wärmepumpentarif-Netzanschluss (außen)
Outdoor unit	Außengerät
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Normaltarif-Netzanschluss für Innengerät verwenden
<b>(2) Gas boiler interconnection</b>	<b>(2) Gaskesselverbindung</b>
Gas boiler	Gasheizkessel
<b>(3) User interface</b>	<b>(3) Bedieneinheit</b>
Only for remote user interface option	Nur für Fernbedienungs-Bedieneinheitoption
<b>(4) Domestic hot water tank</b>	<b>(4) Brauchwasserspeicher</b>
3 wire type SPDT	3-adriger Typ SPDT
3 wire type SPST	3-Kabel-Typ SPST
<b>(5) Options</b>	<b>(5) Optionen</b>
230 V AC supplied by PCB	230 V Wechselstrom Spannungsversorgung durch Platine
5 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	5 V Gleichstrom Impulserkennung (Spannung wird durch Platine geliefert)
Continuous	Dauerstrom
DHW pump output	Auslass der Brauchwasserpumpe
DHW pump	Brauchwasserpumpe
Electrical and gas meter	Strom- und Gaszähler
Ext. thermistor option	Externer Fühler, Option
For safety thermostat	Für Sicherheitsthermostat
Inrush	Einschaltstrom
Max. load	Maximale Belastung
Normally closed	Öffner
Normally open	Schließer

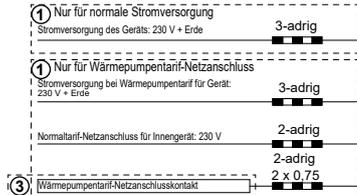
Englisch	Übersetzung
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Sicherheitsthermostat-Kontakt: 16 V Gleichstrom-Erkennung (Spannungsversorgung durch Platine)
Shut-off valve	Absperrventil
<b>(6) Option PCBs</b>	<b>(6) Optionen-Platinen</b>
12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	12 V Gleichstrom/12 mA Erkennung (Spannung wird durch Platine geliefert)
Alarm output	Alarmausgang
Max. load	Maximale Belastung
Min. load	Minimale Belastung
Only for demand PCB option	Nur für optionale Zusatz-Platine
Only for solar pump station	Nur für Solarpumpenstation
Options: solar pump connection, alarm output, On/OFF output	Optionen: Solarpumpenverbindung, Alarmausgang, EIN/AUS-Ausgang
Refer to operation manual	Siehe Betriebsanleitung.
Solar pump connection	Solarpumpenanschluss
Switch box	Schaltkasten
Thermo On/OFF output	Ausgang für Thermo Ein/Aus
<b>(7) External room thermostats and heat pump convector</b>	<b>(7) Externer Raumthermostat/Wärmepumpenkonvektor EIN/AUS</b>
Additional LWT zone	Zusatz-Vorlauftemperaturzone
Main LWT zone	Haupt-Vorlauftemperaturzone
Only for external sensor (floor/ambient)	Nur für externen Fühler (Boden oder Umgebungstemperatur)
Only for heat pump convector	Nur für Wärmepumpen-Konvektor
Only for wired thermostat	Nur für verkabelten Thermostat
Only for wireless thermostat	Nur für kabellosen Thermostat

# 8 Technische Daten

## Schaltplan

Weitere Details siehe Geräteverkabelung.

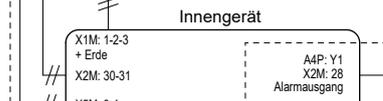
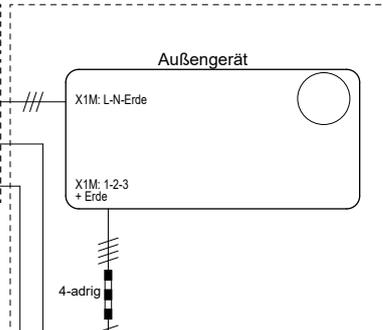
### Stromversorgung



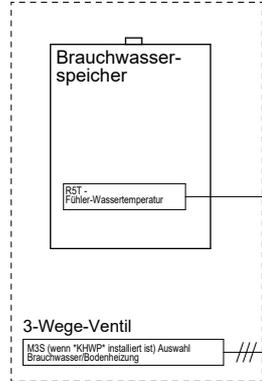
### Bauseitig zu liefern



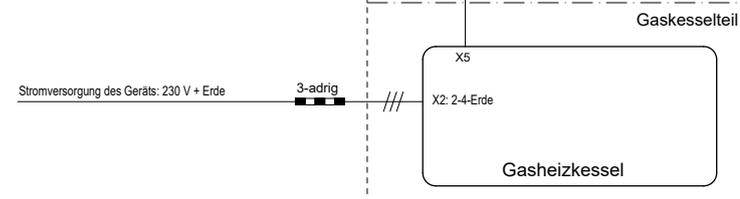
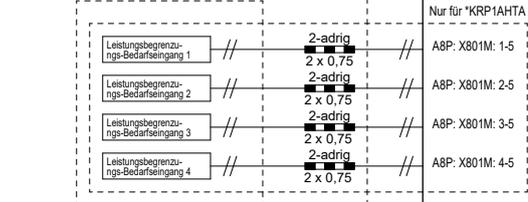
### Standardteile



### Optionale Teile (\*KHWP\*)

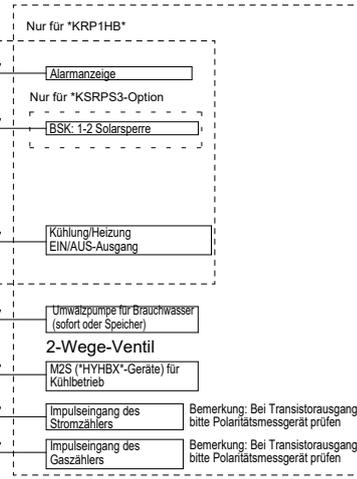


### Bauseitig zu liefern

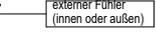


**Hinweise:**  
 - Bei Signalkabel: Mindestabstand von Stromkabeln > 5 cm einhalten  
 - Bauseitig

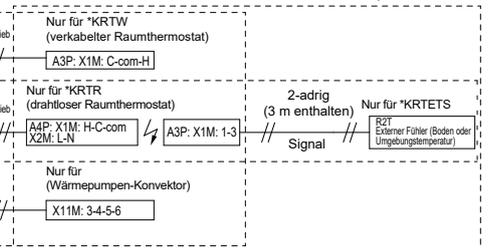
### Bauseitig zu liefern



### Nur für KRCS01-1 oder EKRSKA1



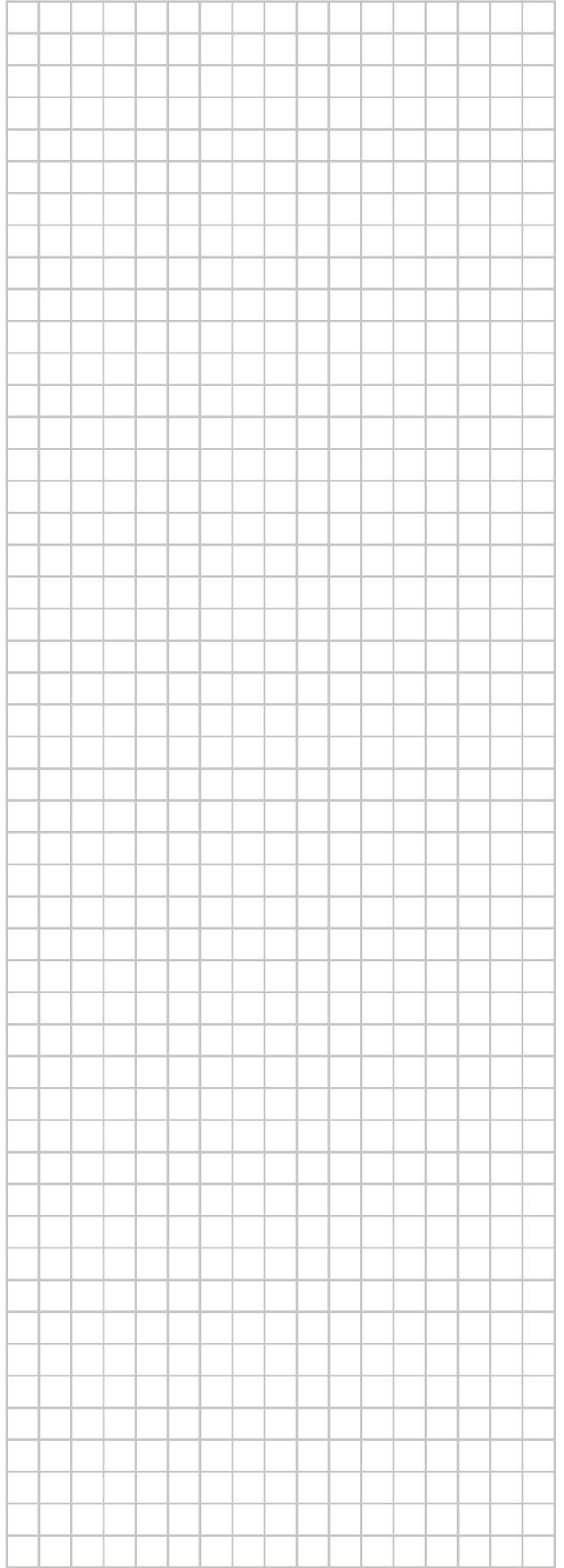
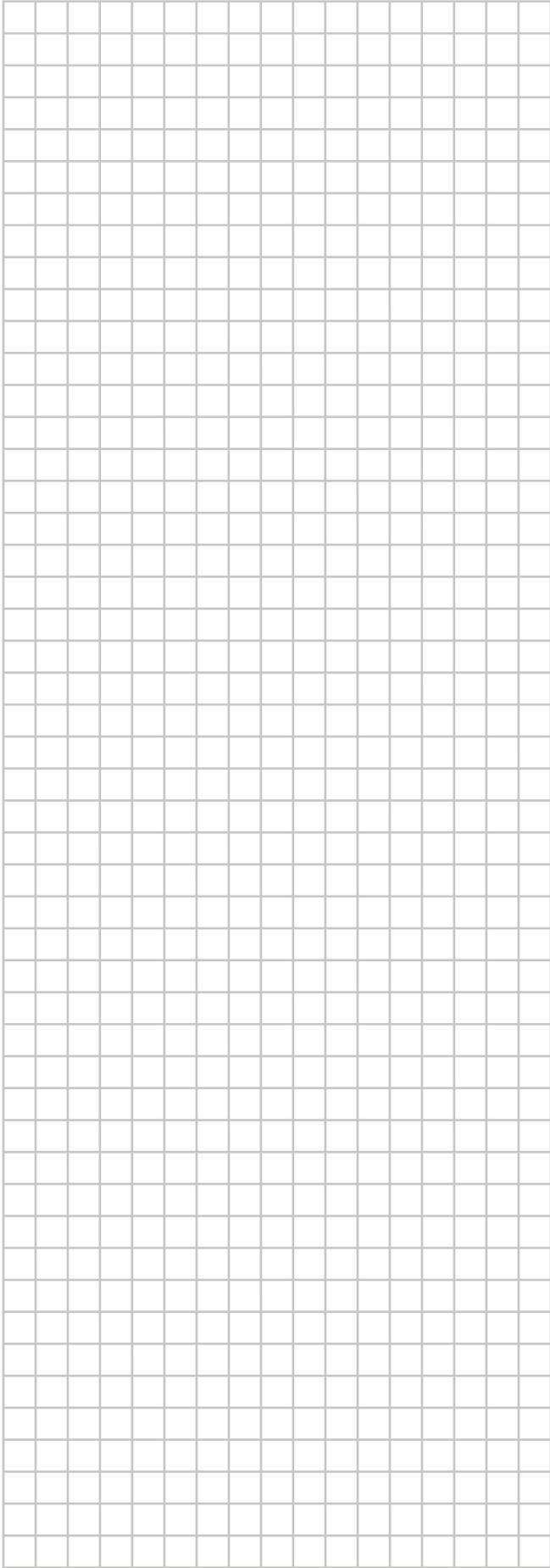
### Externer Raumthermostat/Wärmepumpenkonvektor (Haupt- und/oder Zusatz-Zone)

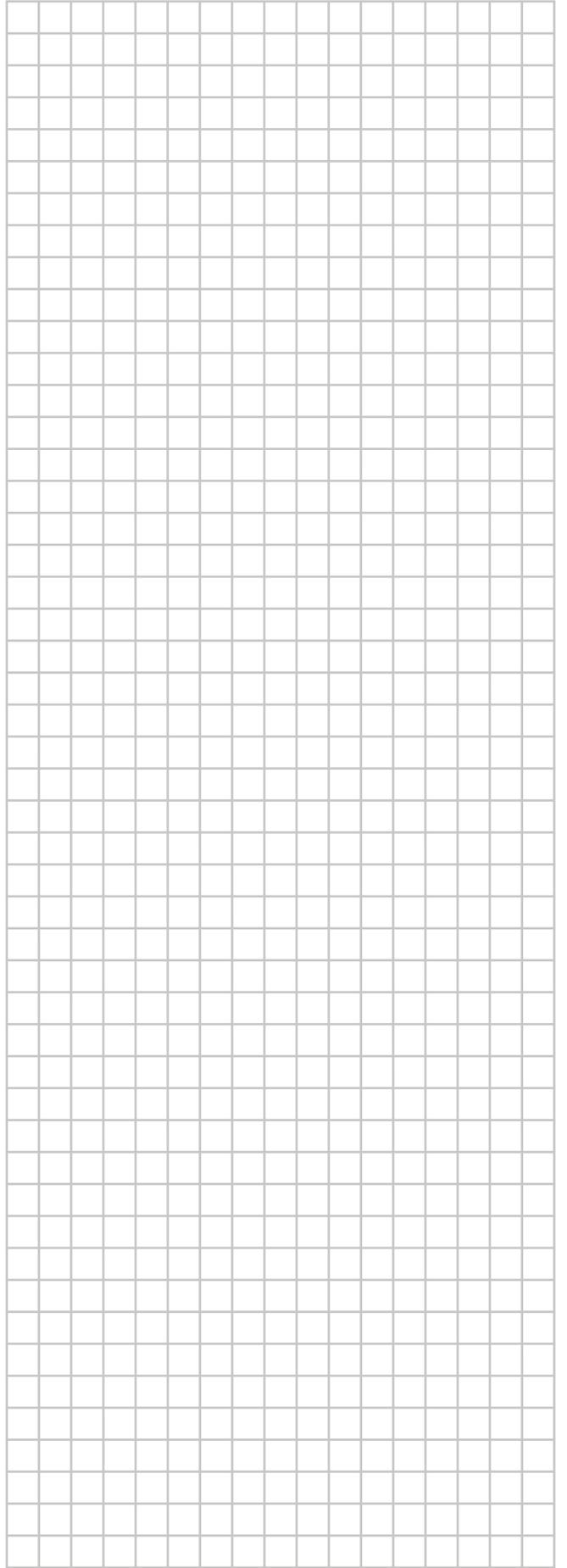
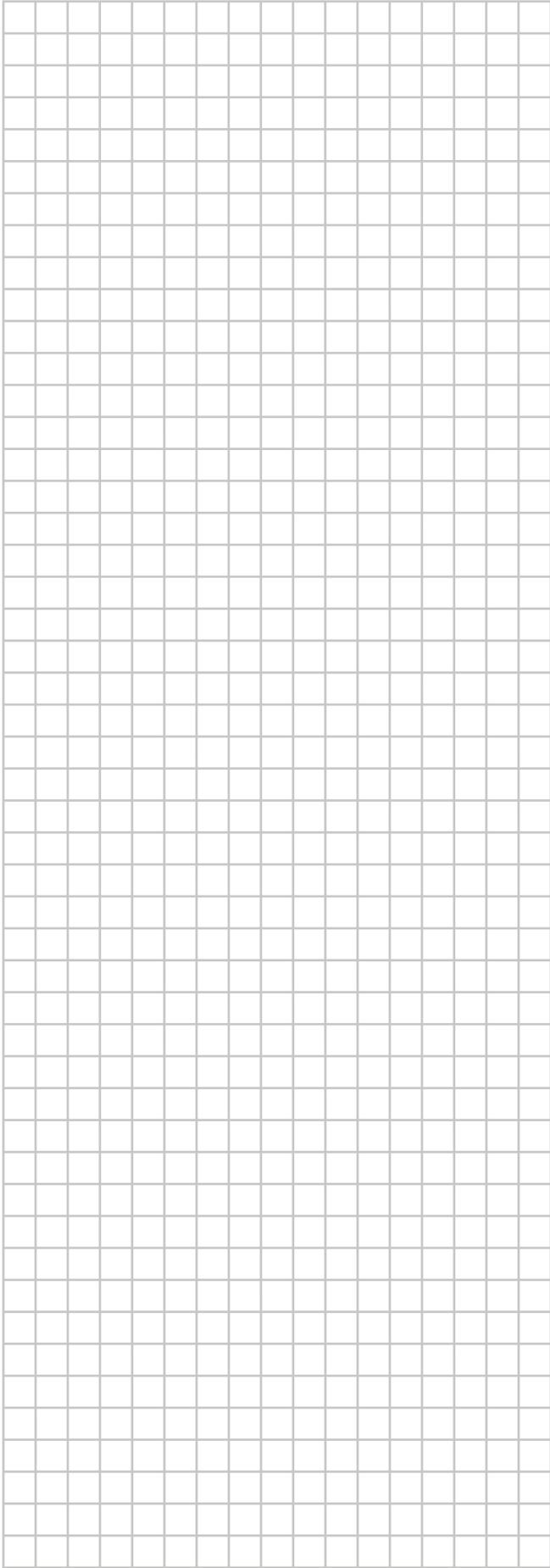


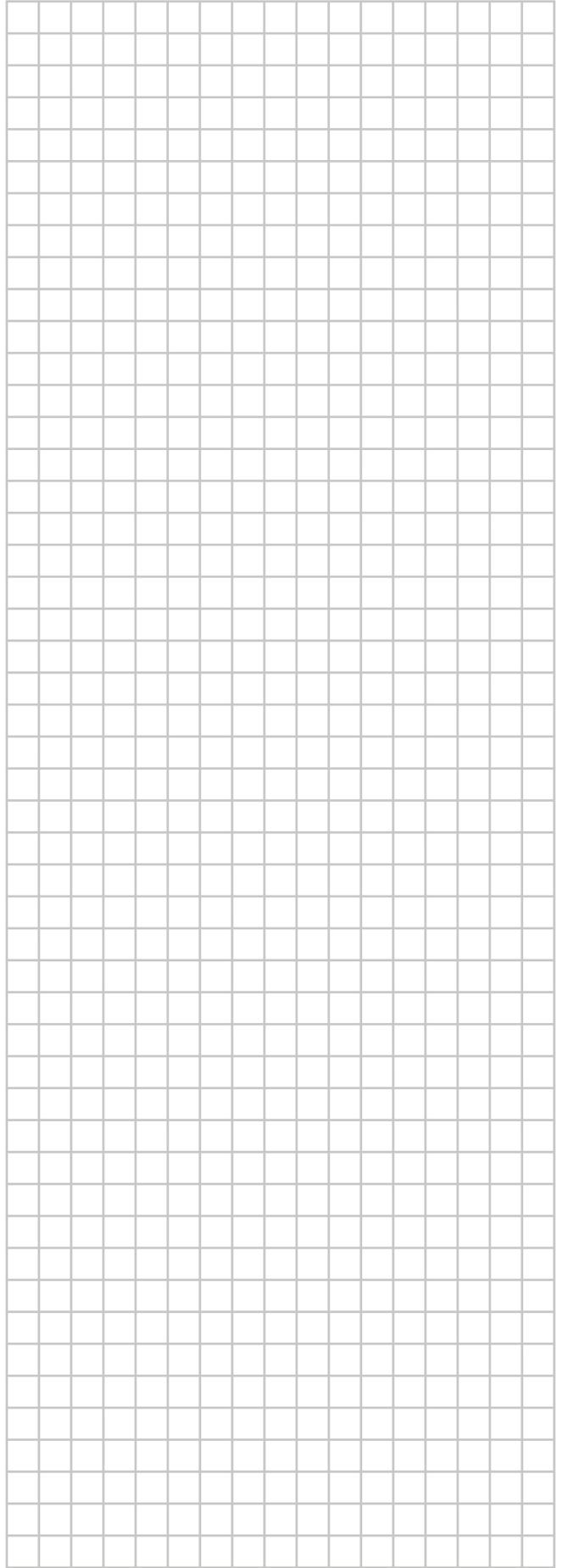
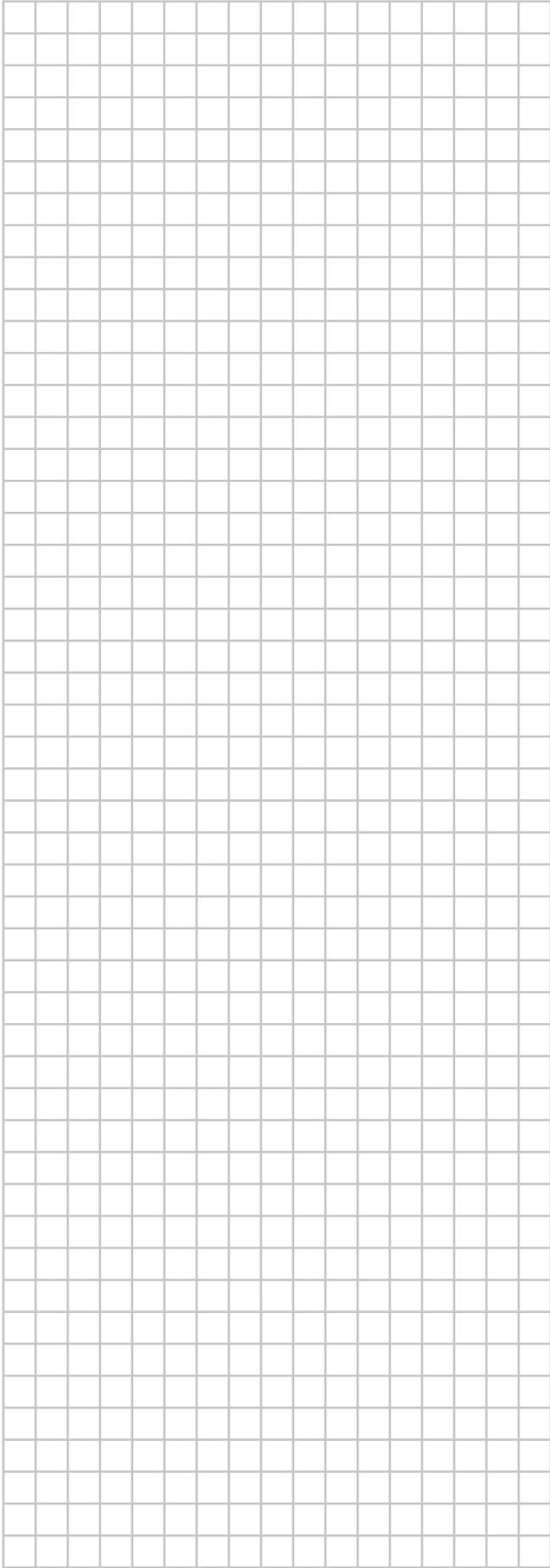
### Nur für \*KRCBL\*



3D082242-1A









Copyright 2013 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P349587-1G 2020.10